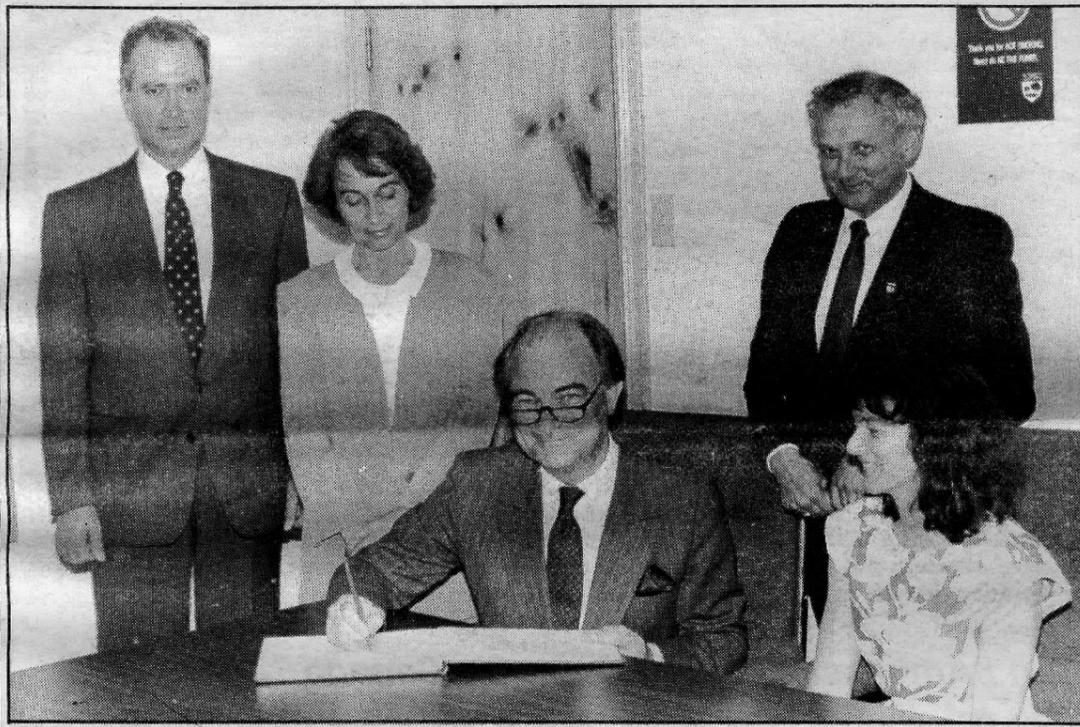


## PENSÉE DE LA SEMAINE

Rien ne sert de courir,  
il faut partir à point!

JEAN DE LAFONTAINE

## Un invité de marque dans la région



(J.L.) L'Ambassadeur de France au Canada, M. François Bujon de l'Estang, de passage à l'Île-du-Prince-Édouard la semaine dernière, a été invité à signer le livre des visiteurs de la région Évangéline, au Centre de services régional Évangéline à Wellington. Il était accompagné de son épouse Anne et du Consul général de France en Atlantique, M. Michel Couthures. On aperçoit aussi sur la photo Mme Darlene Arsenault, présidente de la Société Saint-Thomas d'Aquin, et M. Léonce Bernard, ministre des Affaires communautaires et culturelles, de la Pêche et de l'Aquiculture et ministre responsable des Affaires francophones.

(Lire en page 2)

## Sommaire

- ★ Le Conseil des arts continue comme avant.....p.2
- ★ Des négociations se préparent dans l'éducation .....p.3
- ★ Éditorial .....p.4
- ★ Le passé, le présent et l'avenir .....p.5
- ★ La Coop d'artisanat accepte les membres anglophones.....p.6
- ★ Centre culturel Port-LaJoie.....p.7
- ★ Décision du tribunal du homard .....p.8
- ★ De Tignish à Souris .....p.9
- ★ Page des Jeunes .....p.10
- ★ Départ de Charles-Édouard Bourgeois .....p.12
- ★ Sports ....p.14 et 15
- ★ Recette de Berthe .....p.16

## Imaginez l'Île sans la région Évangéline

Par Jacinthe LAFOREST

«Pour avoir une idée de ce que le Canada serait sans le Québec, on a qu'à imaginer l'Île-du-Prince-Édouard sans sa région Évangéline». C'est ce qu'a déclaré M. Elmer Williams, de la Chambre de commerce de Summerside, au terme de l'exposé de M. Jean Charest sur le débat constitutionnel qui déchire présentement le pays. M. Williams a ajouté que c'était justement pour reconnaître la contribution de cette communauté à la richesse culturelle de l'Île que la Chambre de commerce a fait frapper cette année le dollar commémoratif Évangéline et Gabriel, qui est sur le marché.

M. Charest, député fédéral de la circonscription de Sherbrooke au Québec et président du comité spécial formé pour étudier l'impasse constitutionnelle et tenter de trouver un terrain d'entente entre Canadiens, était l'invité de la Chambre de commerce, mercredi dernier au Silver Fox Curling and

Yacht Club, à Summerside. Il a parlé en anglais seulement.

«Le Canada sera-t-il capable de survivre à la présente impasse constitutionnelle du lac Meech?» C'est la question, «Une question réelle» selon lui, que M. Charest a adressé aux quelque 125 personnes présentes

À la question qu'il se posait lui-même quelques instants plus tôt, M. Charest répond : «Il y a de la place pour tout le monde au Canada, autant pour Terre-Neuve que pour la société distincte du Québec, à condition qu'on puisse trouver notre chemin dans le dédale constitutionnel». Il faudra pour cela mettre de côté nos préoccupations personnelles pour ne penser qu'à l'avenir du Canada. «Le Canada vaut la peine qu'on fasse des compromis» a-t-il ajouté. Et selon lui, le Québec a déjà fait tous les compromis qu'il était possible de faire.

(suite en page 4)



M. Jean Charest



3

SEMAINES  
AVANT  
LA FINALE  
DES JEUX  
DE L'ACADIE

# Le centre des arts refuse la fusion avec CARÉ

Par **Jacinthe LAFOREST**

La présence d'un seul employé de la Société Saint-Thomas d'Aquin dans la région Évangéline a obligé la Coopérative du Centre des arts Évangéline et le comité (SSTA) des Acadiens de la région Évangéline à s'entendre sur une formule de partage du temps qui satisfera aux besoins des deux organismes.

Alors que le président sortant du Conseil des arts Évangéline, M. Marcel Bernard, suggérait que les deux comités se fusionnent pour n'en former qu'un seul, les membres du Centre des arts réunis en assemblée annuelle ont plutôt opté pour conserver le statu quo en ce qui concerne la structure des deux organismes. L'employé, qui devrait commencer à travailler vers le début du mois de juillet, sera supervisé par CARÉ, mais il travaillera aussi pour le Conseil des arts Évangéline.

Pour s'assurer que l'employé n'y perd pas son latin, à essayer de satisfaire les deux groupes, il est suggéré que les plans d'action soient mis en commun et que les calendriers d'activités soient répartis selon les priorités. Afin d'assurer une communication entre les deux groupes, un représentant de CARÉ siègera au Conseil des arts et vice versa. On s'assurera que l'ordre du jour de chacune des

réunions comprenne un suivi des réunions de l'autre groupe.

Dans l'intervalle et parallèlement à ces mesures, le CARÉ, à la demande du Conseil des arts, continuera d'exercer des pressions auprès du bureau de direction de la Société Saint-Thomas d'Aquin pour obtenir un second employé dans la région.

On étudiera aussi la possibilité de créer un sous-comité de quelques personnes, qui se réuniront seulement quelques fois dans l'année, pour superviser la programmation culturelle du Centre des arts.

Toute l'importance de la présence d'un animateur culturel dans la région a été soulevée par un membre du Centre des arts. Selon Philippe LeBlanc, professeur de musique à l'école Évangéline, si on veut amener du monde au Centre des arts et développer nos artistes, il faut absolument aller les chercher à l'école.

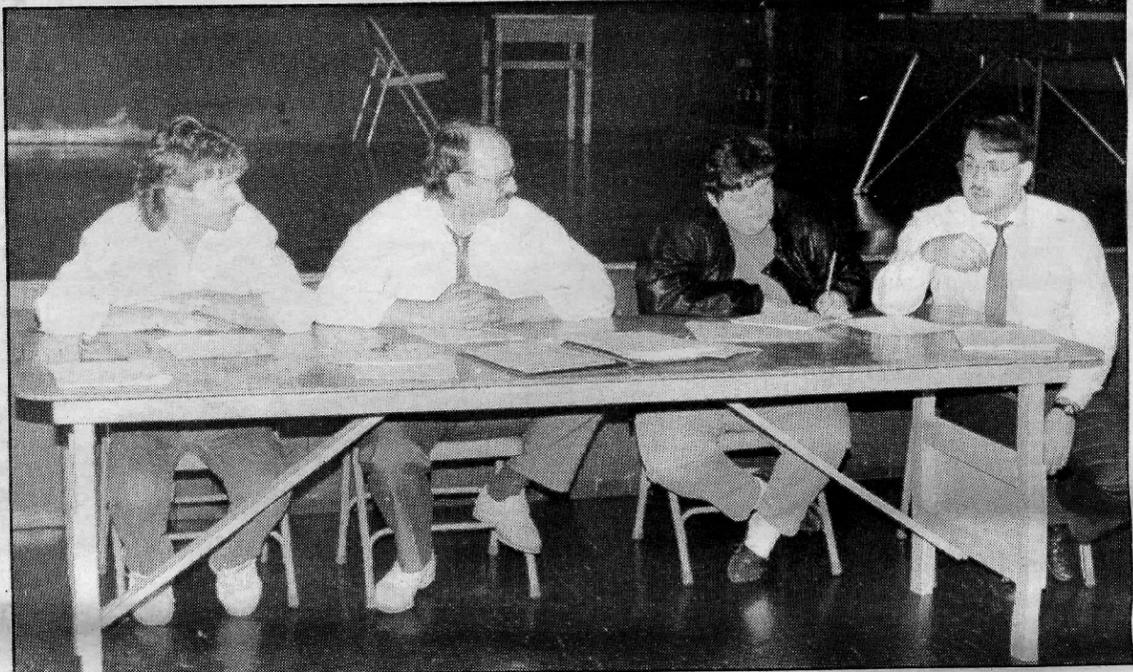
Lors de la réunion annuelle de l'an passé, les membres présents avaient participé à un atelier comprenant trois questions principales. On y traitait des besoins des artistes, des besoins des organismes culturels et des besoins en matière de produits, services et installations dans le domaine culturel. En relisant le rapport de cet atelier, les membres ont demandé

au président sortant ce qui avait été fait pour pallier les besoins identifiés. Selon M. Bernard, il est difficile d'évaluer les résultats des actions qui ont été prises depuis ce temps. Il devrait être possible de le faire en 1991 selon lui.

Le conférencier invité était M. Donald DeRoche de la Fédération culturelle de l'Île-du-Prince-Édouard, formée officiellement au mois de janvier. M. DeRoche a donné un historique clair de l'évolution du dossier culturel,

jusqu'aux tout derniers développements, en ce qui a trait aux critères du programme de développement culturel acadien et à l'établissement d'un réseau de tournée de spectacles. La fédération travaille présentement sur deux autres priorités identifiées par ses membres, c'est-à-dire le perfectionnement professionnel des artistes et la diffusion des produits culturels durables. Ces deux projets ont suscité beaucoup d'intérêt de la part des membres du Conseil des arts.

Le rapport financier a été présenté par Timmy Gallant. Le Conseil des arts Évangéline a opéré avec un léger surplus d'environ 1000,00\$. Les nouveaux élus sont Marcella Richard, Jocelyn Arsenault et Jacques Arsenault. Ils remplacent Marcel Bernard, Nicole Richard et Tracy Arsenault. Les autres membres du conseil sont Timmy Gallant, Victor Rousselle, Caroline Arsenault et Monic Gallant.★



Lors de la réunion annuelle de la Coopérative du Conseil des arts Évangéline, on retrouve de gauche à droite, M. Timmy Gallant, trésorier, M. Marcel Bernard, président sortant, Mlle Nicole Richard, secrétaire d'assemblée et M. Donald DeRoche, conférencier invité.

## On s'oppose au projet d'approvisionnement d'eau

Par **E. Elizabeth CRAN**

Beaucoup de résidents de Tignish s'opposent au système d'approvisionnement d'eau qu'a proposé le conseil communautaire. Ils affirment ne pas avoir compris les implications de l'idée à la réunion publique du 15 mai, quand 30 assistants ont voté en faveur et 12 contre.

Une pétition signée par plus de 30 personnes a demandé plus d'explications au conseil. Suite à une réunion tenue le 29 mai, le conseil a consenti à étudier toute la question de nouveau. À cette dernière réunion, le conseil a circulé un deuxième plan qui rattacherait le mini-système actuel aux nouveaux puits et qui coûterait environ 96 000 \$. Par contre, le projet original coûterait plus que le double de cette somme et desservirait environ 60 entreprises et demeures au centre du village.

Les entrepreneurs de Tignish sont pour la plupart contre ce dernier système. Ils possèdent tous un ou plusieurs bons puits, et ils paient déjà des taxes assez élevées.

Pour certains, il serait difficile de payer au moins 200 \$ par an de plus, et il n'en voient pas la nécessité. D'autres résidents qui demeurent à côté de la route proposée du système n'ont comme revenu que la pension de vieillesse. Pour eux, un montant de 200 \$ de plus serait vraiment difficile à trouver, surtout pour quelque chose dont ils n'ont pas besoin actuellement. Si on commence à construire le système au milieu de juillet, comme le conseil le propose, la rue Church, la plus importante du village, serait en désordre juste au moment où bon nombre de touristes voudraient s'en servir et entrer dans les principaux magasins. Et on n'apprécie pas non plus le règlement de la «Public Utilities Commission» qui permet à tout résident de voter sur ces questions, qu'il paie des taxes ou non.

Mais c'est surtout l'attitude du conseil communautaire qui irrite la majorité des résidents en question. On trouve que les membres du conseil veulent absolument mettre en place le système d'approvisionnement d'eau sans tenir compte des désirs de la majorité.★

Selon l'Ambassadeur de France au Canada

## Les Acadiens ont des alliés en France

Par **Jacinthe LAFOREST**

«Vous avez, en France, des alliés» a déclaré M. François Bujon de l'Estang, Ambassadeur de France au Canada, aux représentants de la communauté acadienne de l'Île, réunis au restaurant l'Étoile de Mer, à Mont-Carmel, pour souligner son passage à l'Île-du-Prince-Édouard.

M. de l'Estang s'est dit ému d'avoir trouvé, si loin de France, une communauté ayant si bien su s'organiser pour conserver la langue et la culture de ses ancêtres français. «Je ressens une vive émotion à voir votre attachement à votre héritage et à votre culture» a-t-il dit.

Selon lui, la France, dans la mesure de ses moyens, souhaite aider les communautés acadiennes, entre autres par des programmes et des ententes dans le genre de ceux qui existent entre la France et la Société nationale des Acadiens. «Vous pouvez toujours mettre la France à contribution», a-t-il insisté.

M. Léonce Bernard a remercié M. de l'Estang pour ses paroles encourageantes. «Dans le climat politique qui règne présentement au Canada, et l'incertitude quant à l'avenir des communautés francophones, il est important de développer et d'entretenir des liens durables avec des pays francophones forts, pour assurer notre survie» a-t-il déclaré.

M. de l'Estang a reçu en cadeau symbolique, un drapeau acadien de la présidente de la Société Saint-Thomas d'Aquin, Mme Darlene Arsenault, et un livre de Georges Arsenault relatant l'histoire des Acadiens de l'Île, des mains du ministre Bernard.

En visite officielle à l'Île, sa première visite à titre d'Ambassadeur et à titre personnel, M. de l'Estang a rencontré lundi matin le lieutenant gouverneur de l'Île, M. Lloyd MacPhail, et le maire de Charlottetown, M. Jack Ready. En l'absence du premier ministre Joe Ghiz, qui

n'était pas encore de retour de sa rencontre avec M. Brian Mulroney à Ottawa, M. de l'Estang a rencontré M. Eddie Clark, président de l'Assemblée législative.

Il a effectué une visite au siège social de la Société Saint-Thomas d'Aquin et de La Voix acadienne à Summerside, au Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard à Miscouche, au siège social de Jeunesse Acadienne Ltée et il a visité quelques coopératives, ainsi que les installations sportives qui serviront au déroulement des Jeux de l'Acadie.

Au cours d'une rencontre plus officielle au Centre de services régional à Wellington, au cours de l'après-midi, M. de l'Estang a rencontré M. Léonce Bernard, ministre des Affaires communautaires et culturelles et ministre de la Pêche et de l'Aquaculture, et Mme Darlene Arsenault, présidente de la Société Saint-Thomas d'Aquin.★

## Programme des langues officielles dans l'enseignement

# La communauté francophone se prépare à négocier

Par Jacinthe LAFOREST

Afin d'assurer un développement efficace du système d'éducation en français langue première à l'Île-du-Prince-Édouard, la Société Saint-Thomas d'Aquin et les intervenants dans le domaine de l'éducation en français rencontreront, le 9 juin, les officiers du Programme des langues officielles dans l'enseignement, communément appelé PLOE, et du ministère de l'Éducation de l'Île.

«Nous, les intervenants francophones qui oeuvrons dans le domaine de l'éducation en français, voulons avoir un mot à dire dans les projets prioritaires à être financés par le PLOE», de dire la présidente de la SSTA, Mme Darlene Arsenault, aux intervenants en éducation, mercredi dernier à la Salle acadienne de Summerside, lors d'une réunion préparatoire à la rencontre du 9 juin.

Selon la présidente de la SSTA, il y a plusieurs années que l'organisme tente d'organiser une table de consultation et de concertation avec les officiers du PLOE et ce, sur une base annuelle, pour s'assurer que les fonds destinés à la minorité dans le cadre du PLOE soient dépensés pour répondre aux besoins et aux priorités identifiés par cette même minorité.

Des représentants de tous les secteurs de l'éducation en français et de toutes les régions de l'Île-du-Prince-Édouard étaient pré-

sents à cette rencontre, à la suite de laquelle la SSTA a préparé un mémoire contenant des recommandations sur les actions que les intervenants en éducation voudraient voir financés par le PLOE. La SSTA souhaite que ces recommandations soient prises en considération lors des prochaines négociations de l'entente Canada/Île-du-Prince-Édouard.

Les recommandations qui seront présentées le 9 juin ont été divisées en quatre sections, soit l'aide à l'infrastructure, l'élaboration et le développement des programmes, la formation et le perfectionnement des enseignants, et l'appui aux étudiants.

En ce qui concerne l'aide à l'infrastructure, on demande que le ministère de l'Éducation assure aux écoles françaises l'accès aux services de spécialistes comme un orthopédagogue et un orthophoniste, d'un psychologue scolaire, d'un hygiéniste dentaire, et de plus de personnel ayant une formation pour répondre aux besoins des enfants surdoués ou ayant des troubles d'apprentissage. On voudrait aussi un conseiller pédagogique au ministère de l'Éducation qui s'occupe uniquement des programmes de la minorité de langue officielle.

Toujours dans la section des infrastructures, la SSTA recommande que les centres de ressources existants, soit le centre de ressources pédagogiques J. Albert

Gallant, et le centre de ressources pour les parents dont les enfants ont des difficultés d'apprentissage deviennent provinciaux et qu'ils reçoivent suffisamment de fonds pour desservir adéquatement leurs clientèles respectives.

La SSTA recommande aussi que le conseil scolaire provincial francophone ait les fonds nécessaires pour embaucher quatre agents de promotion, soit un par région, pour faire connaître aux parents les droits garantis par la Charte canadienne des droits et libertés.

En ce qui a trait aux programmes, la SSTA recommande que des classes préparatoires obligatoires de niveau préscolaire soient établies avec une programmation provinciale. On veut aussi que le ministère de l'Éducation embauche une personne pour développer une programmation culturelle qui sera intégrée dans les cours réguliers des écoles françaises. Et finalement, dans cette section des programmes, la SSTA recommande que le ministère concerné embauche une personne pour élaborer et piloter un programme de reformation auprès des parents acadiens ayant perdu l'usage de leur langue maternelle.

En ce qui touche le perfectionnement des enseignants, la SSTA voudrait que ceux-ci aient accès plus facilement et plus souvent, à l'Île-du-Prince-Édouard, à des sessions de formation sur différents sujets.

La tenue de camps d'été et de camps préparatoires s'inscrivent dans la section d'appui aux étudiants. On voudrait aussi que les

bourses de 2 000,00 \$ offerts à des élèves qui poursuivent leurs études en français soient augmentées.★



Lors de la réunion préparatoire à la rencontre du 9 juin, avec les officiers du Programme des langues officielles dans l'enseignement et le ministère de l'Éducation, on retrouve Mmes Anita Perry et Kathy Gallant de la région Prince ouest et Mmes Joanne d'Entremont et Johanne Lavergne-Nixon de la région de Charlottetown.

## Diplômés 1990 de l'U de M

Par Pierre ARSENAULT

Cette année, la région Évangéline était représentée par trois personnes à la collation des diplômés de l'Université de Moncton, le 19 mai.

Il s'agit de Mlle Charlene Gallant de Wellington, de M. Simon Arsenault de St-Raphaël et de M. Jean-Paul Gallant d'Abram-Village.

Maintenant leurs études universitaires terminées, ils sont prêts à entreprendre leur carrière sur le marché du travail.

les possibilités d'emploi dans son domaine sont très bonnes.



M. Simon Arsenault

M. Jean-Paul Gallant, fils de Paul et Thérèse Gallant d'Abram-Village, est le troisième à finir ses études à l'Université de Moncton cette année. Détenteur d'un Baccalauréat en éducation physique, Jean-Paul veut travailler dans ce domaine. Depuis la fin de l'année universitaire, il a fait de la suppléance à l'école Évangéline.★



Mlle Charlene Gallant

Mlle Charlene Gallant, fille de Raymond et Margeret Gallant de Wellington, a reçu son diplôme de l'Université de Moncton en administration (Baccalauréat général).

Pour l'instant, elle préfère acquérir de l'expérience sur le marché du travail, mais elle songe retourner aux études pour sa maîtrise, d'ici à cinq ou six ans.

M. Simon Arsenault vient de décrocher un Baccalauréat en informatique appliquée (ordinateurs). Il est le fils de Victorin et Claudia Arsenault, de St-Raphaël. Simon veut se rendre prochainement, à Mississauga en Ontario, où



M. Jean-Paul Gallant

## Il ne manque plus que l'approbation du Sénat

# L'avortement sera de nouveau un acte criminel

Par Yves LUSIGNAN

Ottawa (APF) : Après plus de deux ans de vide juridique, la Chambre des communes a adopté une nouvelle loi sur l'avortement qui est cependant loin de faire l'unanimité.

La Chambre a adopté par un vote serré de 140 à 131 le controversé projet de loi qui recriminalise l'avortement, tout en laissant uniquement à la mère et à son médecin personnel le soin de déterminer si l'acte médical est justifié pour des raisons de santé physique, mentale ou psychologique. La loi C-43 reconnaît que l'avortement est un acte médical, et elle se veut pour le gouvernement un juste équilibre entre les droits constitutionnels de la femme, et l'intérêt que porte la société à la protection du fœtus. L'avortement sera maintenant permis à tous les stades de la grossesse.

Tous les ministres ont voté en faveur du projet de loi sur ordre

du premier ministre, qui incidemment était absent au moment du vote pour des raisons protocolaires. Le vote en troisième et dernière lecture s'est en effet déroulé le jour même de l'arrivée au pays, en visite officielle, du chef de l'État soviétique. Treize députés conservateurs ont cependant voté contre le projet de loi. Tous les députés libéraux sauf deux (dont l'ex-chef John Turner) et tous les Néo-démocrates ont respecté la ligne du parti en votant contre.

Tant les groupes Pro-Vie que Pro-Choix ont décrié ce projet de loi. Pour les uns, l'avortement ne doit pas être criminalisé. Pour les autres, C-43 ouvre la porte à l'avortement sur demande.

Les partisans de Pro-Choix ont même réussi à perturber le vote en faisant un vacarme du diable à l'intérieur de la Chambre des communes, forçant les gardiens de sécurité à intervenir. Dehors, assises sur les marches du Parlement, une cinquantaine de militantes ont

alors hurlé des slogans sous l'oeil impassible des policiers de la GRC.

Depuis le jugement de la Cour suprême du Canada du 28 janvier 1988 déclarant inconstitutionnelle l'ancienne loi canadienne sur l'avortement, le pays a flotté dans le flou juridique le plus complet. C'est justement l'absence complète d'une législation qui a été à l'origine de la rocambolesque affaire Chantal Daigle, cette québécoise qui a demandé l'été dernier à la Cour suprême la permission de se faire avorter alors qu'elle était enceinte de plus de 20 semaines.

La nouvelle loi ne permet pas pour autant l'accès à des cliniques d'avortement partout au pays. Si le gouvernement canadien a la responsabilité de légiférer sur cette question, ce sont les provinces qui décident si elles acceptent ou non de financer des cliniques d'avortement sur leur territoire.

Le Sénat devra maintenant adopter le projet pour que celui-ci ait force de loi.★

## ÉDITORIAL

## Le développement de la région Évangéline : Qui s'en occupe ?

Le Conseil des arts Évangéline et le comité (SSTA) des Acadiens de la région Évangéline auraient pu se fusionner en un seul et même comité, lors de la réunion annuelle du conseil des arts, mais les membres présents n'ont pratiquement accordé aucun crédit à cette option pourtant souhaitable.

Bien sûr, pour en arriver à cette fin, il faudrait que les deux groupes se parlent, avec l'intention sincère de s'entendre, ce qui n'est présentement pas évident. (Et il n'est pas ici question du lac Meech).

Chacun dit de l'autre que son plan d'action n'est pas réaliste, qu'il n'a pas besoin d'un employé pour faire ce genre de travail, et que les activités ne sont pas assez nombreuses pour justifier l'embauche d'une personne à temps plein. Et c'est probablement vrai.

Les membres du conseil des arts présents à l'assemblée annuelle ont choisi de garder leur propre identité et de partager l'employé en deux, en vertu d'une répartition des priorités des deux groupes. On voit là l'ébauche d'une base à des discussions orientées vers le développement de la région Évangéline dans son ensemble, ce qu'elles ne sont pas à l'heure actuelle.

Le problème, c'est que tout est toujours planifié en fonction du nombre de personnes payées qu'on peut obtenir. On s'attache donc à développer des programmations d'activités ponctuelles et sans suivi qui visent à profiter de subventions gouvernementales.

Bravo, si au moins quelques-uns en profitent. Mais la grande perdante dans cette stratégie boiteuse, c'est la région Évangéline, pour le développement de laquelle on dit travailler.

A-t-on déjà établi et suivi un plan de développement tenant compte des besoins réels de la région et englobant tous les domaines, la culture, l'économie, le développement social, le développement de la jeunesse, la politique, le tourisme ou autres, pour la région Évangéline, qui ne soit pas limité au travail d'une seule personne et qui ne soit pas influencé par le chapeau que l'un ou l'autre porte? À partir du plan de développement global, on peut établir les priorités en fonction du nombre d'employés, de bénévoles, et des capacités des deux groupes.

Le nombre d'employés est bien sûr important, mais on a souvent tendance à dépendre outre mesure des employés. Il n'est pas rare qu'on entende dire : «On n'a rien fait depuis un bout de temps, on n'avait pas d'employé... Les bénévoles, les membres des conseils d'administration ont eux aussi un rôle à jouer qui, on l'espère, ne se limite pas à se décharger de leurs tâches respectives en les assignant à leur(s) employé(s). À ce compte, il n'est pas surprenant qu'on arrive à rien.

Vu que la présence d'employés est primordiale et qu'il est aussi important qu'ils sachent pour qui ils travaillent pour faire avancer les dossiers et éviter le burn-out, il serait peut-être bon qu'un genre de commission multidisciplinaire formée de représentants de tous les secteurs soit mise sur pied. Cette commission aurait pour tâche l'élaboration et la gestion du plan d'action global et la supervision des employés, qu'ils travaillent pour la Commission industrielle, pour le CARÉ, pour le Centre des arts ou pour la Commission de récréation.★

Jacinthe Laforest



Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

Directrice:

Rédactrice-journaliste:

Préposée à la photocomposition:

Préposée au montage:

Correctrice, traductrice

et comptable:

Marcia Enman

Jacinthe Laforest

Brenda Arsenault

Anne Gallant

Paulette Richard

340, rue Court

C.P. 1420, Summerside (Î.-P.-É.)

C1N 4K2

(902) 436-6005 ou 436-8988 Fac-similé : 888-3976

## LETTRE AU RÉDACTEUR

## Où sont les Acadiens à Marine Atlantique?

Gerard Sexton n'aime pas les Acadiens. Le chef du syndicat des travailleurs de Marine Atlantique a toujours été contre le bilinguisme, les services en français et la francophonie de l'Île. Il a aidé à organiser le «Confederation of Regions Party» (C.O.R.) à l'Île pour détruire ce qui a été développé au cours des années pour faire survivre notre langue et notre culture.

M. Sexton mélange même son poste au syndicat, son adhésion au C.O.R. et la possibilité pour la municipalité de Borden à devenir «English only». Et voilà qu'il veut aller en grève pour empêcher la tenue des Jeux de l'Acadie à l'Île. (Voir The Guardian du 1er juin).

S'il existe des postes bilingues à Marine Atlantique c'est que les gens ont le droit de ce faire servir dans leur langue maternelle française ou anglaise. C'est une loi. C'est même un article dans la Constitution. Cela n'a rien à faire avec les Jeux de l'Acadie.

Je me pose une question : pourquoi les employés acadiens qui travaillent à Marine Atlantique s'accordent-ils avec M. Sexton? S'ils se taisent, ils doivent être d'accord avec lui, n'est-ce pas? Ont-ils peur de lui?

Je sais que si ce n'était pas à cause des Acadiens qui demandent des services en français pour conserver leur langue et leur culture, plusieurs employés acadiens ne gagneraient peut-être pas leur vie à Marine Atlantique. Ces employés acadiens de Marine Atlantique n'ont pas besoin de remercier leur communauté, mais ils pourraient au moins dire à M. Sexton de se taire une fois pour toutes avant qu'il ne ruine nos Jeux de l'Acadie.

M. Sexton fait des déclarations au nom des employés acadiens, pourquoi le laissent-ils faire?★

Edgar Arsenault

## De l'engrais à partir d'algues!

Les Entreprises Aubin J.S. Gallant Inc. se sont nouvellement établies dans la région du Cap-Egmont pour produire de l'engrais organique à partir d'algues, grâce à l'aide obtenue de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), selon un communiqué.

«Nous sommes très heureux que l'APECA ait décidé de nous prêter son concours dans cette entreprise pour récolter des algues marines, les sécher et les mélanger pour en fabriquer de l'engrais», a déclaré

M. Paul D. Gallant, l'un des cinq actionnaires qui investissent 142 000 \$ dans le projet.

Le ministre responsable de l'APECA, M. Elmer MacKay, a annoncé récemment que l'agence versera 49 000 \$ pour contribuer à la réalisation du projet, lequel aidera à diversifier l'économie de la région Évangéline.

On utilise des algues dans le monde entier comme engrais parce qu'elles sont riches en vitamines organiques et en minéraux naturels.

De nos jours, les consommateurs se préoccupent de l'utilisation de produits chimiques en agriculture, et les engrais organiques sont de plus en plus en demande.

La mise en production, prévue pour l'automne, permettra la création de sept emplois saisonniers à temps plein.

L'APECA est un organisme de développement du gouvernement fédéral qui vise à aider les entrepreneurs de la région atlantique.★

## Imaginez l'Île...

(Suite de la page 1)

En tant que président du comité spécial qui a étudié entre autres, la résolution d'accompagnement proposée par le premier ministre McKenna, M. Charest dit avoir reçu 160 témoins et plus de 900 brefs écrits, lors des audiences qui l'ont amené dans plusieurs provinces et territoires. Dans certains cas, les témoignages étaient choquants, dans d'autres, ils étaient encourageants, selon lui. Il n'y a pas eu d'audiences à l'Île.

Il est certain, d'après lui, que le Canada, étant formé de régions aux disparités mesurables, est victime de l'interprétation différente que l'on fait du même problème et des mêmes mots, dans divers endroits du Canada.

M. Charest n'est pas allé sans souligner que la réintégration du Québec dans la Constitution canadienne, avec comme condition la reconnaissance de la société distincte et du principe de la dualité linguistique, avait reçu l'unanimité

des provinces en 1987, lors de la fameuse rencontre au lac Meech. Et il a aussi rappelé le fait que M. Frank McKenna, premier ministre du Nouveau-Brunswick, qui s'est récemment posé en sauveur de l'accord avec sa résolution d'accompagnement, a été le premier à s'opposer à l'accord, mettant ainsi le feu aux poudres.

«Au cours des deux dernières années, j'ai été témoin de l'évolution d'une triste intolérance entre Canadiens» a-t-il dit, ajoutant que «les municipalités qui se déclarent unilingues anglaises seront jugées sévèrement par l'histoire». Il a profité de l'occasion pour féliciter le maire de Summerside, M. Basil Stewart, pour le leadership dont il a fait preuve concernant cette question d'unilinguisme.

Dans tout ce débat, où les émotions prennent souvent le dessus, on oublie selon lui le but de Meech, qui est de ramener le Québec dans la famille constitutionnelle. Il est important de rester calme et de se

concentrer sur le but de l'exercice, avant de passer à d'autres problèmes. Le Comité Charest a d'ailleurs recommandé que l'accord passe tel quel, et qu'on élabore une résolution politique d'accompagnement parallèlement, qui traiterait des autres préoccupations, comme la réforme du Sénat, qui semble présentement être l'empêchement majeur à la signature des premiers ministres récalcitrants. M. Charest croit que si M. McKenna se décidait à faire ratifier l'entente par sa province, cela créerait une ouverture, dont on a grandement besoin à l'heure actuelle.

En ce qui concerne la clause de société distincte du Québec, une clause d'interprétation, M. Charest a été très précis sur cette question. Il n'est pas question que cette clause devienne plus importante que la Charte des droits et libertés qui fait maintenant partie de la Constitution canadienne. La clause de société distincte et la Charte des droits sont faits pour se compléter et pour travailler ensemble.★

# Prix Bénévolat Canada décerné à Iphigénie Arsenault

Même si Mme Iphigénie Arsenault a pris sa retraite il y a plus d'une décennie après cinquante-et-une années de service à la Croix-Rouge, son dévouement pour le bien-être d'autrui n'as pas cessé, selon un communiqué.

Mme Arsenault se rendra à Ottawa le 6 juin 1990 pour une grande cérémonie. Elle recevra la médaille et le certificat d'honneur de prix Bénévolat Canada qui lui seront remis, en reconnaissance de sa contribution bénévole, par M. Perrin Beatty, ministre de Santé et Bien-être social Canada.

Le prix Bénévolat Canada a été établi par Santé et Bien-être social Canada pour reconnaître et encourager les Canadiens qui ont apporté une contribution bénévole exceptionnelle à l'amélioration de la santé et du bien-être social de leurs concitoyens.

Plus de 400 Canadiens ont reçu la médaille et le certificat d'honneur depuis le lancement du programme en 1977.

Mme Arsenault est toujours au service de la Croix-Rouge en ce sens qu'elle coordonne trois séries de collectes de sang qui ont lieu chaque année dans la région de Charlottetown.

Après avoir étudié à l'académie Notre Dame, au collège Prince of Wales et au Union Commercial College à Charlottetown, elle a travaillé sans interruption pour la Croix-Rouge de 1927 jusqu'à sa retraite en 1978. Elle a occupé le

poste administratif de commissaire à partir de 1943 et fut l'unique femme à l'occuper au Canada durant presque toutes ces années.

Mme Arsenault a reçu la médaille de mérite du conseil provincial des Guides du Canada de l'Île-du-Prince-Édouard pour sa contribution bénévole à l'organisme. Ses nombreuses réalisations sont impressionnantes.

Elle a participé activement pendant de nombreuses années aux Enfants de Marie et à l'association des anciens et anciennes de l'académie Notre Dame. Elle fait partie du conseil de la Catholic Women's League of Canada de St. Dunstan's Basilica. Elle a siégé au comité exécutif du conseil paroissial de St. Dunstan's Basilica et en a occupé la présidence pour un mandat de deux ans.

Mme Arsenault a aussi participé au conseil provincial du Catholic Women's League de l'Île-du-Prince-Édouard. Elle y a occupé divers postes, y compris la présidence sans interruption de 1938 à 1970, et elle a été nommée membre à vie. Mme Arsenault a également joué un rôle actif au sein de la Catholic Women's League au niveau national; elle en a occupé la présidence de 1970 à 1972.

À Charlottetown, Mme Arsenault a participé au Charlottetown Little Theater, au P.E.I. Tuberculosis League (maintenant l'association pulmonaire de l'Île-du-Prince-Édouard), au Canadian Club of Charlottetown, au Community

Concert Association et a siégé au conseil d'administration de l'université St. Dunstan's. Elle est un membre fondateur et une ancienne présidente du Charlottetown Business and Professional Women's Club, ainsi qu'une ancienne présidente du Business and Professional Women's Club of P.E.I. En 1986, Mme Arsenault a terminé son second mandat à la présidence du Charlottetown Club.

Selon Mme Dorothy Breeze, directrice de la Croix-Rouge, section de l'Île-du-Prince-Édouard, Mme Arsenault est une femme remarquable. «Son rythme nous laisse pantois. Si vous êtes de l'Î.-P.-É., vous la connaissez sans doute, elle a probablement sollicité votre aide pour une activité quelconque.»

Mme Arsenault a reçu la Médaille du Jubilé de la Reine et l'Ordre du Canada en 1978, ainsi que la Médaille du Centenaire en 1967 et un doctorat honorifique de l'université St. Dunstan's en 1968 pour son travail humanitaire.

Pour la plupart des gens, la retraite est une période de repos et de ralentissement. Pour Mme Arsenault, c'est plutôt l'occasion de se consacrer au service de la collectivité.

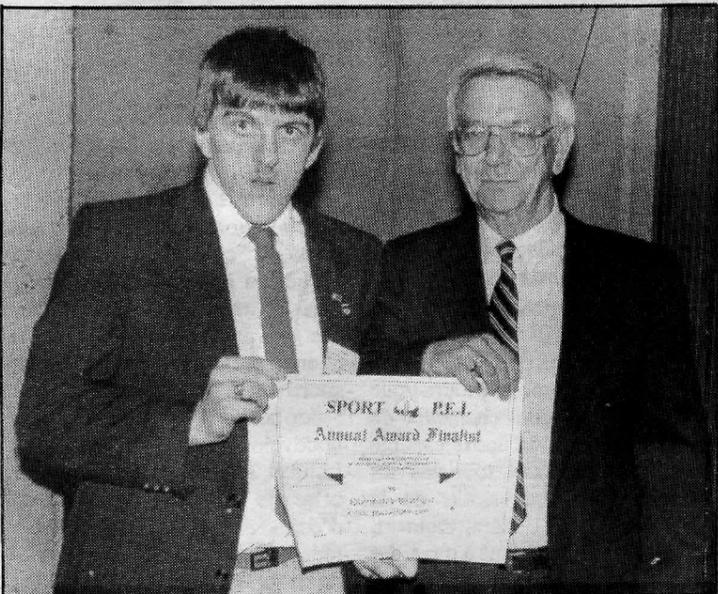
Depuis sa retraite, elle a été coordonnatrice du programme de repas livrés à domicile et elle continue de travailler pour la Croix-Rouge canadienne, section de l'Î.-P.-É. Son dévouement et sa détermination ont été des sources d'inspiration pour les insulaires.★

## Roger Maddix, finaliste

(J.L.) L'athlète Roger Maddix d'Urbainville était en nomination pour recevoir le prix de l'athlète

masculin de l'année chez les seniors, décerné par Sport P.E.I. Les autres finalistes étaient Peter

Gordon des Panthers de l'université de l'Île et Dean Kelly de l'Iona, lutteur. C'est ce dernier qui a reçu le prix, lors du banquet de Sport P.E.I., à Brudenell, samedi dernier. Barbara MacNeill de Summerside a été nommée athlète de l'année toute catégorie. Au cours de compétitions provinciales, interprovinciales, nationales et internationales chez les handicapés visuels, Roger Maddix a mérité une trentaine de médailles. En juin dernier, M. Maddix a remporté une médaille de bronze, avec son coéquipier de la Colombie-Britannique, lors d'une compétition internationale au Zimbabwe, la seule médaille que le Canada a pu retirer de la compétition pour aveugles et handicapés visuels. *Sur la photo on aperçoit Roger et son entraîneur, Bill Acorn, démontrant le certificat de nomination comme finaliste.★*



**TIGNISH:  
LE PASSÉ,  
LE PRÉSENT  
ET L'AVENIR**

Par E. Elizabeth CRAN

## Le mois de mai 1887

On s'est beaucoup plaint du temps qu'il faisait pendant au moins quinze jours au mois de mai. Même les personnes âgées trouvaient qu'il faisait extraordinairement froid et que c'était pluvieux. On dit que les pommes de terre qu'on avait plantées au commencement du mois se sont pourries dans la terre. Et quant aux pêcheurs...! Mais à titre de comparaison regardons le mois de mai de 1887 à partir des notes dans un journal de la compagnie Myrick.

Il faisait beau le 2 mai (il n'y a pas de note pour le 1er), mais le vent soufflait du nord, ce qui donnait un temps froid et pénétrant. Cependant la glace commençait à dégeler. Le 4 le vent avait viré au sud-ouest, «et la neige part vite,» mais des hommes qui cherchaient du lest pour leur bateau pouvaient marcher sur la glace au bord du golfe du «Run» de Tignish jusqu'aux caps de Kildare. Et le «Run» lui-même était solidement bloqué de glace. Cette situation a duré jusqu'au 6. Enfin le 10 la première goëlette a pu partir. Le temps est redevenu «froid et désagréable», bien qu'on ait pu attraper du hareng au «Run». Enfin le 16 les pêcheurs étaient tous occupés à mettre leur équipement dans leur bateau.

Tout allait bien jusqu'au 21. On ne pouvait pêcher que l'après-midi. Mais le 24 le temps s'est empiré. Il y avait du brouillard, le hareng était parti, et la pêche au homard était «pauvre» des deux côtés du Cap-Nord. Cette dernière situation a continué jusqu'au 30 au milieu de tempêtes du nord-est. Au 31 mai on a noté qu'il ventait toujours du nord-est et qu'«il reste froid».

En somme le mois de mai 1887 jouissait de plus de chaleur et moins de pluie que celui de 1990. Néanmoins il ne faisait jamais chaud, et la deuxième moitié du mois était marquée comme celle de cette année de plusieurs tempêtes et de plus ou moins de froid. D'après ma propre expérience, il me semble que quel que soit le temps de la première partie de mai, il devient plus froid et il pleut beaucoup au cours de la deuxième moitié. Même les premiers jours du mois de juin peuvent être froids comme ils l'étaient en 1887. Ce n'était que le 9 qu'on a noté que le vent s'était modéré. Et il soufflait toujours du nord.

Pour moi, ce serait bien intéressant si on publiait dans les journaux quel était le temps le même jour de l'année passée ou il y avait vingt ans ou cent ans. Ainsi on comprendrait mieux notre climat. Et peut-être qu'on ne se plaindrait pas tellement du temps qu'il fait.★

**La Voix  
ACADIENNE**  
Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

14,00\$ à l'Î.-P.-É.  
20,00\$ à l'extérieur de l'Î.-P.-É.  
35,00\$ aux États-Unis & outre-mer

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Veillez adresser votre envoi à:**

La Voix acadienne Ltée  
340, rue Court, C.P. 1420  
Summerside (Î.-P.-É.)  
C1N 4K2

Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988

Fac.: 888-3976

**Abonnez-vous dès aujourd'hui!**

Réunion annuelle 1990

# Coopérative d'artisanat d'Abram-Village



De gauche à droite, on peut voir : Mme Anne-Marie Arsenault, Mme Alvina Bernard, présidente de la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village et M. Théo Theriault, du Projet pilote de développement de l'artisanat du comté de Prince, lors de la réunion annuelle de la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village, le jeudi 31 mai, au magasin à Abram-Village.

## Les premières expositions de l'écomusée ouvriront en juin

Par Jacinthe LAFOREST

C'est au cours du mois de juin que les premières expositions ou exhibits organisés dans le cadre du projet d'écomusée acadien verront le jour. Les quatre expositions prévues seront incluses dans un passeport provincial, décrivant l'exhibit et donnant quelques informations sur la région. Ce passeport sera disponible au Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard et sur le site des quatre expositions, selon la coordonnatrice du projet, Mme Claudette Gallant.

À Tignish, l'exposition portera

sur la pêche et elle sera installée tout l'été au premier étage du Centre Dalton. Dans la région Évangéline, le magasin de Joe Caissie accueillera l'exposition, qui portera sur la pêche. Pour la région Summerside/Miscouche, le siège social de la Société Saint-Thomas d'Aquin a été choisi. L'exhibit de plein air sera installé devant l'édifice et brosera un portrait de la vie culturelle de la région. Les bénévoles de la région de Charlottetown, Rustico et Souris ont porté leur choix sur un sujet plus historique intitulé «Sur les traces des Acadiens». Là encore, l'exposition durera tout l'été et elle sera montée

au deuxième étage du musée de la Banque des Fermiers, à Rustico.

Du 20 au 25 mai, des représentants de chacune de ces régions se sont rendus au Québec, en Haute-Beauce plus précisément, où ils ont suivi des sessions de travail entrecoupées de visites sur les lieux. Toujours selon Mme Claudette Gallant, ce séjour au cœur de l'écomusée de la Haute-Beauce s'est avéré très profitable pour le groupe et chacune et chacun des participants est revenu à l'Île avec des idées d'expositions et une meilleure connaissance sur les façons de les réaliser.★

Par Pierre ARSENAULT

Dorénavant, la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village acceptera des artisans anglophones comme membres; cependant une proposition a été acceptée que les réunions de la coopérative se déroulent toujours en français.

C'est ce qui est ressorti lors de la réunion annuelle de l'organisme, le jeudi 31 mai, présidée par Mme Alvina Bernard. À tour de rôle les responsables de comités ont présenté les rapports suivants : publicité, conseil coop, personnel, terrain, standard, nomination et celui de la présidente.

Mme Bertha Richard et l'étudiante Mlle Diane Arsenault ont été embauchées pour travailler dans le magasin à titre de commis.

La coopérative a enregistré une perte nette de 3 080,00 \$, selon l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990. C'est-à-dire, le total des revenus, 39 728,00 \$, n'a pas pu couvrir le total des dépenses qui a été de l'ordre de 42 808,00 \$.

Selon M. Wendell Gallant, de la firme comptable Schurman,

Gallant & Associates Ltd., malgré cette légère perte, la santé financière de la coopérative est encore bonne.

### Invité spécial

M. Théo Theriault, agent du Projet pilote de développement de l'artisanat dans le comté de Prince, était l'invité spécial. Il a parlé des objectifs du programme en disant que les gouvernements provincial et fédéral offrent maintenant des montants d'argent considérables pour la formation, le matériel, le transport et même un salaire de 200,00 \$ par semaine pour les artisans et artisanes intéressés à travailler à temps plein dans l'industrie artisanale.

Il a aussi expliqué que grâce à ces subventions, la production des membres de la coopérative pourrait doubler et s'améliorer, ce qui pourrait permettre l'ouverture du magasin à l'année longue.

En terminant, M. Theriault a souligné l'avenir de la coopérative pour qu'elle continue toujours de grandir et de s'améliorer. Suite à sa présentation, il a répondu aux questions des membres intéressées par ses propositions.★

## «Visitez le Prince ouest avec nous!»

Par E. Elizabeth CRAN

Bien que beaucoup d'Acadiens de la région Prince ouest et de la région Évangéline aient déjà voyagé avec M. Garry Luttrell d'Alberton, propriétaire et seul employé de «Luttrell's Tour Service», peu d'entre eux savent l'histoire de ce service qui existe depuis deux ans et demi. En automne 1987, M. Luttrell a obtenu une subvention d'un an du gouvernement fédéral pour l'aider à mettre sur pied son entreprise. Il aimait conduire et il aimait rencontrer les gens, mais il ne savait pas comment on accueillerait cette espèce de service qui était le premier de son genre dans la région Prince ouest. Plusieurs lui disaient qu'une telle entreprise ne réussirait jamais.

Selon M. Luttrell, la deuxième année était la plus difficile. Mais il a travaillé assez étroitement avec la direction du complexe touristique Mill River, qui était enchantée de connaître un guide local capable de faire visiter aux touristes les sites les plus intéressants de la région. À un certain moment, M. Luttrell a commencé à travailler avec Jeunesse Acadienne, ce qui lui a valu bien d'autres projets non

seulement avec des jeunes, mais avec d'autres groupes acadiens. Quoiqu'il ne parle que l'anglais, il n'éprouve aucune difficulté à communiquer avec les Acadiens, et il aime travailler avec eux. C'est peut-être pour cette raison que son enfant aîné suit actuellement le programme d'immersion.

Maintenant «Luttrell's Tour Service» offre des voyages dans les régions de Prince ouest et de Cavendish, une tournée à Charlottetown et un voyage à la capitale provinciale pour assister à «Anne of Green Gables» au Centre des arts de la Confédération. Mais il offre également un service-navette à l'aéroport, un service pour les golfeurs et un autre pour ceux et celles qui voudraient pêcher en haute mer. À part tout cela il transporte fréquemment des groupes du troisième âge - ses clients préférés - et des équipes sportives. Cette dernière activité l'aide beaucoup en hiver, et il espère la développer cette année. Garry Luttrell aime son travail, qui lui offre de la liberté, et l'occasion d'essayer toujours de nouvelles idées. Et il semble que son entreprise va continuer indéfiniment à s'épanouir.★



Forêts  
Canada

Forestry  
Canada

### Technicien en recherches forestières

Forêts Canada, région des Maritimes, Charlottetown (Î.-P.-É.), a besoin des services d'un technicien en sylviculture apte à mener des études sur le terrain dans le cadre d'un programme de recherche. Il s'agit d'un poste d'une durée déterminée de trois ans. Les candidats doivent avoir suivi des cours de formation en techniques forestières et avoir l'expérience de projets reliés à la recherche sylvicole.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Commission de la Fonction publique, 134 rue Kent, ou à l'un des Centres d'Emploi du Canada à l'Île-du-Prince-Édouard.

Canada

## Appuyez l'unicef

Avez-vous l'intention d'investir dans les jours ou mois à venir?

Venez nous voir!

### La Caisse populaire Évangéline

Wellington (Î.-P.-É.)

Certificats de dépôt

12%, % pour 1 an

(non-rachetable)

Intérêt payé chaque mois sur dépôt

de 5 000,00\$ et plus



## LE CENTRE CULTUREL PORT LAJOIE

134, rue Richmond, Charlottetown (I.-R.-É.) C1A 1H9

### Messe

Messe française tous les samedis à compter de 19 h 30 à l'église Holy Redeemer, rue Pond à Charlottetown. La dernière messe aura lieu le 23 juin pour reprendre à l'automne.

### Bénévoles recherchés

Ceux et celles qui au cours de la prochaine année seraient intéressés à consacrer quelques heures de leur temps pour une bonne cause dans les secteurs culturel, social, sportif, communautaire ou autre dans la région de Charlottetown et Rustico, sont priés de téléphoner à M. Daniel Hébert, agent communautaire de la SSTA au 368-1895 (jour) ou 368-8660 (soir), ou Joanne d'Entremont, agente de développement communautaire au 963-2505.

Pour plusieurs, le bénévolat est un moyen simple et pratique de connaître des gens, de passer le temps, de mieux s'adapter à la région et de vivre des expériences très enrichissantes.

### Informations communautaires supplémentaires

Pour ceux et celles qui aimeraient connaître davantage les projets de développement, les décisions de la SSTA, du Centre culturel Port-LaJoie ou des autres organismes francophones de la région, il me fera un plaisir de vous rencontrer.

Daniel Hébert, agent communautaire de la SSTA, tél. : 368-1895 (jour), 368-8660 (soir).

### Dixième anniversaire de l'école François-Buote

Les préparatifs pour souligner le 10e anniversaire de l'école François-Buote vont bon train. Debbie Cuffley, Francis Blanchard, Johanne Lavergne-Nixon et Andréa McNeil se préparent à vous accueillir le samedi 16 juin à partir de 14 h à l'école. C'est à ne pas manquer.

### Réunions

Comité régional Char-Rus-Sou : le 12 juin au CCPL à 19 h 30

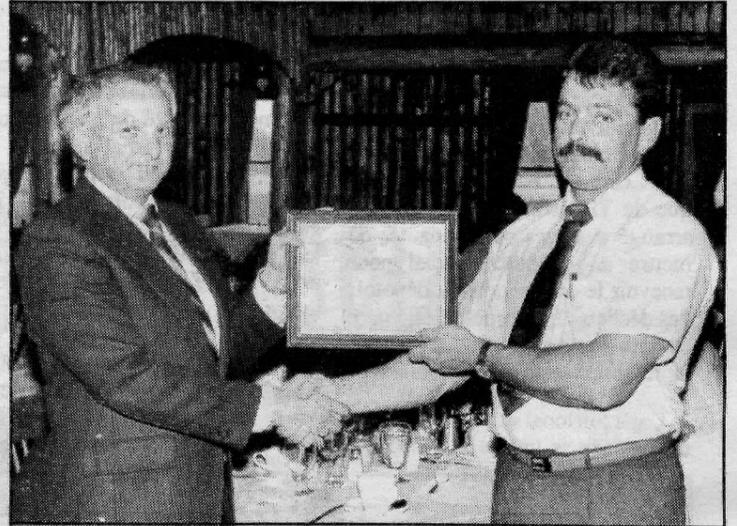
ROCC : le 14 juin à 18 h 30 au CCPL

### Nouveau conseil du CCPL pour 1990-91

Le mercredi 23 mai les membres du CCPL ont élu leur nouveau conseil d'administration pour 1990-91.

Président, Bernard D'amours; vice-présidente, Diane Tobin; trésorier, Alex Robert; secrétaire, Ginette MacMillan; conseillers : Patricia Morin, Charles Duguay, Jean-Guy Bock, Rita Schyle-Arsenault, Debbie Cuffley et Odette Leblanc.★

## Le Comité acadien remercie un de ses membres



(J.L.) Le Comité consultatif des communautés acadiennes, plus connu sous le nom de Comité acadien, a souligné la contribution d'un de ses membres, M. Leonard Gallant de Mont-Carmel, qui a siégé au comité pendant trois ans, comme représentant de la région Évangéline. M. Gallant a été remplacé par M. Edgar Arsenault. M. Léonce Bernard, ministre responsable des Affaires francophones, a remis le certificat de reconnaissance à M. Gallant, mercredi dernier à Mont-Carmel. «M. Gallant a apporté une contribution importante au sein du comité, étant toujours prêt à donner ses points de vue sur les besoins de la communauté» a dit M. Bernard. M. Gallant a pour sa part dit qu'il avait trouvé le travail avec le comité très intéressant.

## Étude économique dans Prince ouest



M. Marc Beaulieu

Par Céline LAPOINTE

La Société Saint-Thomas d'Aquin a embauché un agent en économie pour oeuvrer dans la région Prince ouest pendant une période de 14 semaines.

La personne choisie est Marc Beaulieu, diplômé en économie de l'Université de Moncton. Il a reçu le mandat de faire une étude des possibilités de développement de trois industries de la région en tenant compte du facteur acadien. Ces industries sont la pêche, le tourisme et l'artisanat.

Marc travaille au bureau de la SSTA à St-Louis depuis le début du mois de mai et il sera là jusqu'au 3 août. Après s'être procuré les statistiques sur ces industries, il est présentement occupé à chercher les Acadiens dans ces trois domaines. Originaire de Moncton, Marc Beaulieu a dû se familiariser avec la région Prince ouest au cours des premières semaines de son séjour.

Le rapport que Marc présentera à la SSTA au terme de son travail comprendra deux parties principales. Premièrement, il s'agit d'un profil de ce qui existe présentement dans les domaines de la pêche, du tourisme et de l'artisanat; deuxièmement, d'un plan de développement qui pourrait être utilisé par un éventuel agent de développement économique. Ce plan décrira les étapes à suivre en vue d'assurer le progrès des entreprises et des personnes oeuvrant dans les trois domaines étudiés.

M. Beaulieu ajoute : «Une recommandation pourrait être de dire que ça ne vaut pas la peine de développer un des secteurs». À l'heure actuelle, il est encore trop tôt pour l'agent de prédire les résultats de son étude et les

recommandations qui en découleront.

Marc Beaulieu, bien que fraîchement diplômé, amène avec lui diverses expériences démontrant qu'il a toujours été engagé dans le milieu acadien. Il a représenté le Nouveau-Brunswick à l'assemblée générale annuelle de la Fédération des jeunes canadiens-français. En 1988, il a passé une semaine au Sénat dans le cadre du programme «Parlement Jeunesse»; il y retournera encore cette année. Il a aussi représenté le secteur Jeunesse au Conseil d'administration de la Société nationale des Acadiens.

Pendant ses études, Marc a participé 5 ans à des compétitions de natation au niveau de l'Atlantique, ce qui lui demandait 15 heures d'entraînement par semaine. À l'Université de Moncton, il a été engagé dans la radio étudiante à vocation communautaire, CKUM. Il a été président du Conseil étudiant de la Faculté des sciences sociales. Il a aussi été membre du Comité de formation générale qui établit les politiques du Comité des programmes.

Son dernier travail d'été a été

de comparer les systèmes d'admission dans les foyers de soins pour le ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick à Fredericton.

Comme on le voit, la région Prince ouest profite des services d'une personne qui détient tout un bagage communautaire en plus d'une vision globale de la société

et de la personne car Marc a aussi réussi une mineure en philosophie dans le cadre de ses études.

Marc Beaulieu profite de l'occasion pour inviter les personnes qui ont des idées sur la pêche, le tourisme ou l'artisanat à le contacter au bureau de la Société Saint-Thomas d'Aquin à St-Louis au 882-3600.★



### PROGRAMME DES JEUNES ÉCOLOGISTES

Le ministère de l'Environnement de l'Île-du-Prince-Édouard rappelle à toutes les communautés et organisations environnementales qu'il accepte toujours les propositions pour les projets environnementaux en plein air qui seront exécutés par des étudiants cet été. Les projets pourront durer entre 1 et 3 semaines et aideront la communauté tout en offrant une expérience éducative aux étudiants. La date limite pour recevoir les soumissions est le 11 juin 1990.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le ministère de l'Environnement au 368-5000 ou avec le surveillant du Programme des jeunes écologistes de votre région.

Souris - Tammy Peters (687-2675)  
Montague - Shawn Morris (838-2602)  
Charlottetown - Paul McNab (892-7102)  
Hunter River - Sandra Skeffington (566-4688)  
Summerside - Trevor Wadman (436-5241)  
O'Leary - Kelly Costain (853-2390)

# Une entreprise de recyclage à Tignish

Par E. Elizabeth CRAN

M. Irving DesRoche de Tignish vient de mettre sur pied une entreprise de recyclage à Tignish. Dans moins de quinze jours il a emballé plus de 14 tonnes de carton, et dans l'avenir il espère en emballer 20 par mois. Le carton vient d'O'Leary et d'Alberton, aussi bien que de Tignish. M. DesRoche a arrangé avec ces communautés de mettre un dépotoir spécial pour recevoir le carton près du dépotoir des déchets. Et il espère également étendre son service de recyclage à la région Prince ouest entière.

Dans son local situé juste au nord de Tignish, se trouve une machine

qui écrase un volume jusqu'à 1 000 livres de carton à la fois, et puis l'entoure de fil d'acier. Quand il aura assez de ces paquets énormes il les enverra à Hantsport, Nouvelle-Écosse pour être recyclés. Actuellement, il n'a pas encore trouvé de marché pour le papier de journal ni pour le plastique, mais il encourage ses clients - qui sont nombreux - à les garder, puisqu'il est certain que de tels marchés existent. Son entreprise donne du travail à plein temps à trois hommes, et pourrait en utiliser les services d'un autre. Plus tard il est bien possible que l'entreprise, qui s'appelle «A & I Sanitation and Recycling», sera à même de ramasser le verre

et les boîtes de métal.

M. DesRoche est devenu entrepreneur en automne 1988, en

ramonnant les cheminées, en nettoyant les cours et en s'occupant d'autres tâches semblables. Ensuite il a commencé à ramasser les

déchets, ce qui l'a amené bientôt à songer au recyclage. C'est la première entreprise de recyclage à l'ouest de Summerside.★

## Prix de reconnaissance de General Motors

Par Pierre ARSENAULT

Mme Claudette Arsenault de Wellington, a mérité pour la deuxième fois, un prix de reconnaissance décerné par le «Dealer Accountants Club» de General Motors-Canada. Mme Arsenault travaille chez Hemphill Pontiac Buick GMC Ltd., rue Water à titre de gérante du bureau et comptable depuis neuf ans.

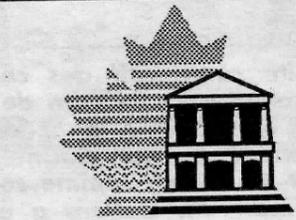
Ce prix est accordé annuellement à le ou la comptable qui complète le rapport financier du concessionnaire et l'envoi au siège social de General Motors, situé aux États-Unis, le plus vite possible.

Elle a indiqué, en entrevue, que si elle gagne ce prix à cinq reprises, elle recevra une bague avec un diamant.

En plus d'une plaque sculptée sur bois, elle a reçu une sculpture de porcelaine en forme de hibou lors d'un banquet tenu à Halifax en Nouvelle-Écosse, récemment.★



Mme Claudette Arsenault, récipiendaire du prix de reconnaissance de General Motors.



1991 JEUX DU CANADA  
CANADA GAMES  
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD  
PRINCE EDWARD ISLAND



UNIVERSITÉ DE  
L'ÎLE-DU-  
PRINCE-ÉDOUARD

### Appel de soumissions

La Société des Jeux du Canada de 1991 (Île-du-Prince-Édouard) Inc. recevra les soumissions scellées à son bureau situé au 4e étage de l'immeuble de la polyclinique, 199, rue Grafton, Charlottetown (Î.-P.-É.), jusqu'à 14 heures, heure locale, le jeudi 21 juin 1990 pour la construction du projet suivant :

UNIVERSITÉ DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD  
SALLE À MANGER  
CHARLOTTETOWN (ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD)

Nous acceptons actuellement les soumissions, sous pli séparé, des entrepreneurs de travaux généraux et des sous-traitants de travaux de mécanique et d'électricité.

Le nom du projet, le nom de la société qui présente la soumission et le marché de sous-traitance pour lequel la soumission est présentée, soit travaux généraux ou marché de sous-traitance matériel pour la cafétéria, travaux de mécanique ou travaux d'électricité, doivent être clairement indiqués sur la soumission.

On peut se procurer les dossiers de soumission au bureau de Gillis + Guimond Architects Inc., au 125, rue Sydney, Charlottetown (ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD). Il faut verser une caution de 100,00 \$ pour chaque dossier (somme qui vous sera remboursée si vous retournez le dossier dans les deux semaines suivant la date de réception des soumissions). Vous pouvez aussi consulter le dossier aux bureaux des associations de la construction à Charlottetown, Fredericton, Moncton, Saint-Jean et Halifax. L'ouverture des soumissions se fera à l'heure et à l'endroit susmentionnés. Nous invitons les soumissionnaires à venir y assister. La plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

125, rue Sydney  
C.P. 1719  
Charlottetown  
Î.-P.-É. Canada  
C1A 7N4

902-566-1685  
902-436-2707

Fax : 902-566-4807

**Gillis  
+ Guimond**  
Architects Inc.

Associés de Architects Atlantic Inc.

## Bernard déçu de la décision du tribunal sur le homard

Le ministre des Pêches et de l'Aquiculture de l'Î.-P.-É., Léonce Bernard, a annoncé aujourd'hui qu'il est très déçu de la décision du tribunal créé dans le cadre de l'Accord de libre-échange afin de traiter des restrictions législatives américaines sur l'importation du homard, selon un communiqué.

M. Bernard ajoute que «nous croyons fermement que les changements apportés à la Magnusson Act des États-Unis limitant l'importation aux États-Unis de homards vivants de taille minimale ne sont qu'un obstacle mal dissimulé au libre-échange. Je suis donc très déçu que le tribunal, créé en vertu de l'Accord de libre-échange, a non seulement jugé en faveur des États-Unis, mais qu'il n'a pas répondu à toutes les questions posées dans le mandat ce qui m'amène à poser de sérieuses questions quant au procédé.»

M. Bernard a indiqué que le gouvernement fédéral a fermement fait la promotion de l'Accord de libre-échange en tant que façon d'assurer un terrain juste dans les

transactions avec le marché américain. Le mécanisme de règlement des différends devait tout particulièrement éviter le genre de problèmes que l'on connaît présentement avec le homard. «En vertu de l'Accord de libre-échange, on a présenté deux questions des pêches à un tribunal : la question du saumon et du hareng de la Colombie-Britannique et la réglementation sur le homard. Dans les deux cas, les décisions n'ont pas été rendues dans l'intérêt de l'industrie canadienne.»

M. Bernard ajoute qu'il est «troublé par le fait que depuis des décennies nous avons eu accès aux États-Unis pour les homards market vivants. Un tribunal mis en place dans le cadre de l'Accord du libre-échange appuie la réglementation limitant cet accès. Cette décision prouve davantage ce que notre gouvernement préconise depuis le tout début : l'Accord du libre-échange ne rehausse aucunement le marché de notre industrie principale aux États-Unis.»

Selon les modifications à la

Magnusson Act des États-Unis, le Canada se voit incapable de vendre, au marché américain, du homard vivant mesurant entre 3-3/16 de pouce de carapace et la taille minimale actuelle aux États-Unis de 3-1/4 de pouces. Selon M. Bernard, «l'impact de cette décision du tribunal et de la réglementation américaine ne fera qu'empirer puisque d'autres augmentations dans la taille du homard sont prévues aux États-Unis en 1991 et en 1992.»

Le ministre ajoute que «celles-ci sont de mauvaises nouvelles pour notre industrie du homard qui subit déjà les conséquences des conditions d'un faible marché. Aujourd'hui, les deux pays se sont embarqués dans un procédé de consultation formelle visant à négocier une solution au différend. L'importance de cette question pour les provinces de l'Atlantique prescrit que les ministres fédéraux placent ce procédé de 90 jours au tout début de la liste des priorités afin d'en arriver à une conclusion satisfaisante.★

## 27 millions de Canadiens pour faire affaire avec l'environnement

L'Association de la presse francophone (APF) assume sa part de responsabilité face à la question de l'environnement. Son cahier d'information intitulé **Environnement : «27 millions de responsables»**, sera diffusé à travers toute la presse francophone au pays, dans le cadre de la Semaine nationale de l'environnement, du 4 au 9 juin, selon un communiqué.

C'est d'ailleurs le plus important projet d'information (650 000 exemplaires) jamais diffusé en français pour sensibiliser tous les Canadiens sur cette question d'actualité.

Cette édition veut refléter les rôles respectifs que nous jouons et devons jouer dans cette grande quête pour un environnement plus sain. Au long de ses pages, des articles témoignent de la réappropriation de l'environnement entreprise par des Canadiens comme vous et moi.

On y expose un bilan de la situation environnementale dans le cadre d'une entrevue avec un pionnier en écologie au Canada, Pierre Dansereau, et une table ronde de représentants de divers groupes écologiques. Puis, suivant quatre grands thèmes : l'air, les sols, l'eau et l'urbanisation/industrialisation, nous présentons des initiatives entreprises à divers échelons et dans différents secteurs d'activités de la société canadienne.

L'Association de la presse francophone pratique ce qu'elle prône : **Environnement : «27 millions de responsables»** a été imprimé avec de l'encre

organique (Soya) sur papier recyclé. De plus, l'APF recycle son papier depuis plus de deux ans. Naturellement elle invite la population à en faire autant et l'incite

ardement à prendre part à cette grande quête pour un environnement plus sain en consultant l'édition : **Environnement : «27 millions de responsables»**.★

**Moase Funeral Home**  
Greg MacDonald Peter Champlon  
embaumeurs licenciés  
et directeurs de funérailles

150, rue Summer  
Summerside (Î.-P.-É.)

Signaler 436-2301  
SERVICE BILINGUE

# UNE PLAISANCE SÛRE, UN PLAISIR ASSURÉ!

L'été ne serait pas l'été sans le soleil, le vent et l'eau! Mais avant de lever l'ancre, prenez soin de vous informer des derniers règlements et équipements de sécurité concernant votre type de bateau.

Pour recevoir un répertoire des cours de sécurité nautique, téléphonez à la Garde côtière canadienne au **1-800-267-6687**, ou communiquez direc-



tement avec l'un des organismes énumérés ci-contre pour en savoir davantage sur leurs cours.

Que vous soyez un moussaillon ou un loup de mer, informez-vous avant de quitter le port!

**Association canadienne de yachting**

Tél.: (613) 748-5687

**Association canadienne de canotage récréatif**

Tél.: (519) 473-2109

**Escadrilles canadiennes de plaisance**

Tél.: 1-800-268-3579

**La Société canadienne de la Croix-Rouge**

Tél.: (613) 739-3000



*La sécurité, ça s'apprend sûrement!*



Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

Canada



À vous de jouer.

## PAGE DES JEUNES

## L'équipe de cyclisme est formée

(J.L.) Au terme des compétitions régionales des Jeux de l'Acadie qui se sont déroulées en fin de semaine dernière en divers points de la province, l'équipe de cyclisme de la délégation de l'Île-du-Prince-Édouard a été formée. S'il n'y a pas de changement, elle sera com-

posée de Corey McNeill et de Martin Labonté de la région Évangéline, de Paul MacRae et de Adam Perry de la région Prince ouest, de Natalie DeJong, de Melodie Gilbert et de Elizabeth Oliver de Charlottetown et de Michelle Chiasson de Summerside.

Les compétitions d'athlétisme ont eu lieu aussi, mais les résultats ne sont pas encore compilés. On devrait pouvoir les obtenir la semaine prochaine.

Les pratiques de volley-ball masculin et féminin, de soccer et d'autres sports se poursuivent.★

## Les élèves de l'école François-Buote participent



**La Semaine Canada en forme a donné lieu à de nombreuses manifestations, parmi lesquelles figuraient des activités à l'école François-Buote et au Centre préscolaire l'Île enchantée de Charlottetown, vendredi dernier. L'activité devait avoir lieu mercredi mais a dû être remise à cause de la pluie.**

**Les élèves de 1re et 2e année ont pris un repas à l'intérieur et une foule d'attractions avait été préparées pour eux, y compris cet immense parachute qu'on aperçoit derrière et des clowns. Cette activité a été organisée en collaboration avec Mme Johanne Lavergne-Nixon, agent de sensibilisation scolaire de la SSTA à Charlottetown, et M. Roland Gallant, agent de développement jeunesse pour Charlottetown et Rustico.**



## La jeune Tammy Dymont étudiera le ballet à Toronto

**La jeune Tammy Dymont est l'une des trois élèves de l'Île-du-Prince-Édouard qui ont été choisies pour participer au programme d'été de l'École nationale de ballet. Tammy est en 6e année à l'école de Saint-Louis. Seulement une centaine de jeunes Canadiens ont été choisis pour participer à ce programme. (Photo : Debbie Horne)**

**Par E. Elizabeth CRAN**

Tammy Dymont de Palmer-Road, fille de Derek et Jane Dymont, vient d'être acceptée à l'École d'été de la prestigieuse École nationale du ballet à Toronto. Tammy, âgée de 11 ans, est l'une de 100 jeunes de divers endroits au Canada qu'on a choisis ce printemps sur 800 qui ont auditionné. On en a choisi deux autres de l'Île.

La jeune ballerine, qui est en 6e année à l'école élémentaire de

St-Louis, prend des leçons de ballet à l'école même, et a également passé 15 jours à Summerside l'été passé pour continuer ses études. Après le programme intensif de l'École d'été à Toronto au mois de juillet, elle aura l'occasion d'auditionner pour être acceptée comme élève à plein temps à l'École nationale du ballet. Cinquante étudiants sur les 100 qui auront été admis à l'École d'été seront choisis pour entrer à l'École nationale.★



Cette page est parrainée par la Société Saint-Thomas d'Aquin

## DE TIGNISH À SOURIS...

### Dames du Sanctuaire St-Chrysostôme

Le réunion des dames du Sanctuaire a eu lieu le 30 avril chez Mme Marie Anne Gallant avec une assistance de 10 membres.

L'ouverture se fait par la prière récitée par la maîtresse de maison.

L'appel nominal est répondu en donnant une question ou en payant une amende de 25 ¢.

Le procès-verbal est lu et quelques questions relatives sont discutées avant l'adoption du rapport.

La trésorière donne son rapport qui est adopté tel que lu.

Dans la correspondance il y avait une lettre au sujet de l'alcool au volant. Notre association fera part aux organismes concernés que nous appuyons ce projet. Une lettre du Musée acadien est discutée.

Le comité des malades avait fait plusieurs visites pendant le mois. Le même comité demeure pour le prochain mois.

On passe aux affaires commencées. Mme Marie Anne Gallant n'a pas assez de carreaux pour finir la couverture. Plusieurs membres offrent d'en faire. Mme Ida Gallant sera l'invitée à la réunion du mois de juin comme elle n'a pas assisté à celle du mois de mai.

Dans les affaires nouvelles on parle de la vente de débarras à la salle paroissiale le 12 mai. Les dames sont demandées d'aller aider à préparer la vente le 11 mai et les dames de St-Chrysostôme seront en charge de la vente de 9 h à 11 h le samedi. Les dames sont demandées de fournir pour la vente de pâtisseries qui aura lieu en même temps.

Le jour du nettoyage des cours est le 12 mai cette année.

On propose d'acheter des fleurs pour la fête d'une dame très âgée de la paroisse.

Une belle lecture est faite par Mme Yvonne Arsenault. Mme Rita E. Arsenault trouvera la prochaine.

Le rôle pour la prochaine assemblée sera répondu en donnant une carte de prompt rétablissement ou de condoléances avec un timbre.

La prochaine assemblée aura lieu chez Mme Zita Gallant le 6 juin.

On a ensuite la boîte à questions, puis on joue à Pokino comme moyen de faire de l'argent. Le jeu rapporte 22,00 \$. Pour le prochain mois il y aura une boîte à surprise comme moyen de faire de l'argent.

On ajourne l'assemblée. Un vote de remerciement est offert à la maîtresse de maison pour sa bonne hospitalité.

### Summerside

#### Dames auxiliaires

L'assemblée mensuelle des dames auxiliaires de la Légion royale canadienne eut lieu le lundi 28 mai au local de la rue Notre Dame.

Il y avait une assistance de 25 membres.

Mme Thérèse Gallant, vice-présidente, ouvrit la réunion par les cérémonies de coutume.

Mme Marie Crawford lut le procès-verbal de la dernière assemblée et les correspondances.

Mme Marjorie Wylie donna le rapport financier.

Les différents comités donnèrent ensuite leurs rapports : comité de bingo, de visites au Manoir, de téléphone, de sports et de membres.

On annonça que la convention annuelle aura lieu le vendredi et le samedi 1er et 2 juin à Morell (Î.-P.-É.). Chaque succursale a droit à deux délégués.

La prochaine assemblée de la succursale de Summerside aura lieu le 27 juin après un souper en commun au Restaurant «Brothers Two».

On ajourna la séance par la prière, après quoi le comité du mois servit un délicieux goûter.

### Petites nouvelles

Les gagnants des parties de cartes de dimanche le 27 mai à la Salle acadienne sont comme suit : pour les dames, Frances Doyle, Viola Perry et Bella LeClair; pour les messieurs, Adrien Bernard, Stanley Gaudet et Emmett Young.

Le prix de présence fut gagné par Aldona Arsenault.

Dimanche après-midi le 27 mai les membres de la Ligue des dames catholiques St-Paul ont servi un souper au homard à la Salle St-Paul. Il y avait une belle assistance des citoyens de Summerside et des environs.

Vers la fin de l'après-midi on tira les billets pour une loterie organisée par les membres de la société. Les gagnants sont : premier prix, une peinture à l'huile gagnée par le père Keizer de Summerside; le deuxième prix, une couverture de laine, gagnée par Brenda Green de Bedeque et le troisième prix, des coussins gagnés par Mary Laughlin de Sherbrooke (Î.-P.-É.).

M. et Mme Albert C. Gallant de la rue Market sont revenus chez eux après une visite en Nouvelle-Écosse et aux États-Unis.★

## PETERS MONUMENTS LTD.



53, rue Water  
Summerside (Î.-P.-É.)

Téléphone  
436-2476

## Le succès en affaires dépend des connaissances et les universités regorgent de ces connaissances.

**TRAVAILLER  
ENSEMBLE  
EST DONC UNE  
SOLUTION  
LOGIQUE.**

John Hiltz  
Directeur  
Centre de développement  
des affaires



Le Centre de développement des affaires de l'Université Saint Mary's existe surtout parce qu'il faut éliminer le fossé entre la tour d'ivoire et la tour à bureaux. Les étudiants, professeurs et employés du Centre travaillent de près avec les entrepreneurs pour trouver des solutions pratiques aux problèmes quotidiens des petites entreprises.

Qu'il s'agisse de conseils et d'assistance pour se lancer en affaires, d'étude de marché ou d'information sur les programmes gouvernementaux, le Centre de développement des affaires est là pour aider. Depuis son ouverture en janvier 1989 dans le Parc industriel Burnside, le Centre a aidé 250 personnes qui sont en affaires ou qui songent à lancer leur entreprise.

Les étudiants qui travaillent au Centre sont dévoués et ils fournissent une aide précieuse aux entrepreneurs tout en acquérant eux-mêmes une expérience pratique en affaires. Tout le monde est gagnant. Et plus les entreprises réussissent, plus l'économie régionale progresse.

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique est fière de travailler avec l'Université Saint Mary's pour assurer au Canada atlantique une meilleure situation.

L'UNIVERSITÉ SAINT MARY'S ET L'APECA  
DES PARTENAIRES EN AFFAIRES



Agence de  
promotion économique  
du Canada atlantique

Atlantic Canada  
Opportunities  
Agency

Canada

## LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Parce que la vie ça n'attend pas!



**Transports  
Canada**  
Groupe de gestion  
des aéroports

**Transport  
Canada**  
Airports  
Authority Group

TRANSPORTS CANADA  
CHARLOTTETOWN (Î.-P.-É.)  
**APPEL D'OFFRES**

Le surintendant régional, Gestion du matériel, Transports Canada, 95, rue Foundry, C.P. 42, Moncton (N.-B.), E1C 8K6, recevra LES SOUMISSIONS CACHETÉES ET MARQUÉES visant les projets individuels mentionnés ci-dessous jusqu'à 15 h, heure de Moncton, le jeudi 19 juillet 1990.

**PROJETS**

Exploitation des concessions mentionnées ci-dessous à l'aéroport de Charlottetown, Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard :

- (a) Service de transport au sol
- (b) Jeux électroniques

**INSTRUCTIONS**

Les intéressés peuvent obtenir les dossiers d'appel d'offres en s'adressant au directeur de l'aéroport, Transports Canada, Aéroport de Charlottetown, C.P. 69, Charlottetown (Î.-P.-É.), C1A 7K2, téléphone (902) 566-7997, ou au gestionnaire, Commercialisation et développement commercial, Transports Canada, 95, rue Foundry, C.P. 42, Moncton (N.-B.), E1C 8K6. Les demandes de renseignements concernant ces appels d'offres doivent être adressées au gestionnaire, Commercialisation et développement commercial, téléphone (506) 851-7175.

Les séances d'information auront lieu le 19 juin 1990, à la salle de visiteurs de marque, Aérogare de Charlottetown, Aéroport de Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, aux heures indiquées ci-dessous (heure de Charlottetown) :

- (a) Service de transport au sol - 10 h
- (b) Jeux électroniques - 13 h 30

## Départ du 1<sup>er</sup> représentant de l'Acadie au Québec

La Société nationale des Acadiens annonce le départ, le 15 juin, de Monsieur Charles-Édouard Bourgeois, le 1<sup>er</sup> représentant de l'Acadie au Québec, selon un communiqué.

C'est en 1987 que le délégué de l'Acadie amorcé bénévolement,

pour la Société nationale des Acadiens, le projet de mettre sur pied un «Bureau de l'Acadie au Québec». De 1988 à 1990, suite à une demande de la Société nationale des Acadiens, le gouvernement du Québec acceptait de prêter un de ses employés, en

l'occurrence, Monsieur Bourgeois, et de lui accorder un budget de fonctionnement pour assurer une permanence au Bureau de l'Acadie.

Ces trois (3) années passées au service de l'Acadie, furent d'abord consacrées à monter une infrastructure organisationnelle permanente pour assurer une meilleure promotion, au Québec de l'Acadie culturelle, économique et touristique. Suivirent plusieurs activités de promotion : une semaine culturelle «Surprenante Acadie», un Salon du livre «l'Acadie se livre», une tournée promotionnelle pour Tours Acadie, inscription de plusieurs artistes acadiens à l'agenda culturel du Québec, des publications de documents sur l'Acadie économique, la planification de visites industrielles au Québec, pour n'en nommer que quelques-unes. Les projets mis de l'avant ont toujours voulu donner une image jeune et dynamique de l'Acadie.

Le Bureau de l'Acadie étant maintenant bien implanté au Québec, Monsieur Bourgeois quitte donc son poste pour retourner à l'enseignement, confiant que son successeur continuera à faire rayonner l'Acadie en sol québécois.

La Société nationale des Acadiens indique que le choix du prochain représentant de l'Acadie au Québec devrait être connu d'ici à la fin juin, à la suite d'un concours lancé dans les principaux hebdomadaires et journaux de l'Acadie et du Québec. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 15 juin.★

**Gérant - secrétaire****RECHERCHÉ**

Légion de Wellington filiale no 17

Faire parvenir votre résumé d'expérience à :

M. John A. Gallant, président  
a/s Légion de Wellington filiale no 17  
Wellington (Î.-P.-É.)  
COB 2E0

Date de fermeture : le 15 juin 1990

### L'Association du Musée acadien Inc.

**Assemblée générale annuelle**

Date : le jeudi 7 juin 1990 à 19 h 30

Lieu : Musée acadien de l'Î.-P.-É.

Miscouche (Î.-P.-É.)

Programme : Procédure d'usage

Orateur invité : M. Reg Porter

*Un goûter sera servi.*

Tous les membres et leurs ami(e)s sont les bienvenus.

## «Nous changeons les numéros»



**368-9400**

**CENTRAL**

MAINTENANT VOUS POUVEZ REJOINDRE DIRECTEMENT  
LES DIVERS DÉPARTEMENTS DE RADIO CBC ET DE TÉLÉVISION CBC.

PROGRAMMATION	368-9401	COMPASS	368-9409
INFORMATIONS-RADIO	368-9402	ISLAND MORNING	368-9411
INFORMATIONS-TV	368-9403	MARITIME NOON	368-9412
VENTES-TV	368-9404	MAINSTREET	368-9413
SPORTS-RADIO	368-9405	LIGNE OUVERTE-RADIO	368-9414
LIGNE DIRECTE-SPORTS-RADIO	368-9406	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA	368-9415
SPORTS-TV	368-9407		



Canadian Broadcasting Corporation  
Société Radio - Canada



L'Office national du film  
du Canada a le plaisir de  
mettre à votre disposition  
un service bilingue de  
réservation de vidéos et de  
films sans frais d'interurbain.  
Composez simplement le  
**1-800-561-7104.**



Office  
national du film  
du Canada

National  
Film Board  
of Canada

# Concours de souvenirs



Le ministre des Affaires communautaires et culturelles, M. Léonce Bernard, et la présidente du Conseil de l'artisanat de l'Î.-P.-É., Mme Margaret Quinn, examinent les pièces gagnantes d'un concours de souvenirs organisé par le Conseil de l'artisanat de l'Î.-P.-É. Ce concours, parrainé par le conseil, vise à encourager les artisan(e)s à créer un article original sur un thème populaire d'une valeur de 5 \$ à 20 \$. Tim Carroll, député provincial pour la 5e circonscription de Queens était présent lors de l'assemblée générale annuelle du conseil afin de présenter les prix. Le prix de 300 \$ pour la pièce gagnante a été remis à Carol MacLeod de Valleyfield (Î.-P.-É.) pour ses portraits en feutre représentant un thème insulaire. Le 2e prix d'une valeur de 200 \$ a été attribué à Ferne Taylor de Charlottetown (Î.-P.-É.) pour ses cache-oreilles en fourrure de renard de l'île. Vaughan Matthews de Breadalbane (Î.-P.-É.) a reçu une mention honorable pour ses bijoux exotiques en bois à caractère insulaire. (Photo et texte fournis par la province.)



## Vente aux enchères Équipement de surplus gouvernemental 10 h le samedi 9 juin 1990 Sherwood Sportsplex, avenue Maple

Les articles suivants seront vendus «tels quels» au Sherwood Sportsplex, avenue Maple, Sherwood.

2 bureaux de sténo avec retour gauche encastré; 5 bureaux en acier; meubles de séparation, 4', 5' et 6'; planche à dessin (en morceaux); 2 classeurs latéraux à 4 tiroirs, endommagé; 1 étagère à livres de 6'; 3 armoires basses en bois de 6' sur 3'; 2 divans avec coussins; 1 rayon à livres double en métal; 5 lampes, armoire basse en bois avec porte-plante encastré, dimensions : 4' de hauteur sur 2-1/2' de largeur sur 30" de hauteur; 3 appareils de chauffage; 1 pèse-personne métrique; 1 carte de l'île, encadrée en bois; 1 armoire à carte en métal; 1 armoire en bois de 6' pour entreposer; 1 photocopieur IBM II; 1 Gestetner 444; 1 imprimante Canon 580FS; 1 photocopieur; chaises (nécessitant des réparations); 3 porte-plantes circulaires, blancs; 1 porte-manteau en bois, peint blanc; 1 table de morgue en acier inoxydable; 1 cabinet de morgue; 1 évier; 1 fontaine à thé; 1 congélateur-bahut; 1 machine à laver, format commercial; 1 sèche-linge, format commercial; 1 réfrigérateur; 1 glacière; 1 sèche-linge à usage industriel; 3 ventilateurs muraux; 2 tables en acier inoxydable pour lave vaisselles; 1 table en acier inoxydable; 6 radiateurs muraux en fonte; fenêtres et portes usagées : bardeaux en cèdre, environ 90 paquets; 1 plinthe chauffante électrique de 52"; 1 placard de 26-1/2" sur 73"; 1 comptoir de cuisine de 6' sur 44"; 1 garde-robe de 72" sur 69"; 7 retours pour bureaux de sténo; 1 armoire en métal à 6 tiroirs et 2 portes de 22" sur 75"; 1 fichier en bois de 14 tiroirs, 13" sur 34"; 1 table pour lampe de 37" sur 72"; 1 dessus de table de conférence de 30" sur 72"; 1 porte-cartes en métal; 1 table de 20" sur 37" avec roues; 1 chevalet pour tableau de présentation; 18 lits d'hôpital; 1 compacteur d'ordures; 1 scie à table; 1 distributrice de boisson gazeuse; 1 table en métal de 69" sur 36"; 1 table en bois avec pieds pliants de 23" sur 97"; 1 étagère en bois de 49" sur 48"; 2 petites armoires de 25" sur 27"; 1 fauteuil avec roues, brun; 1 chaise visiteurs, dossier brisé; 1 chaise brisée; 4 chaises de sténo; 1 tableau d'affiche en verre; 1 planche à dessin et une chaise; 1 mapographe et caméra; 1 chariot à deux roues; 1 chariot à quatre roues; 3 cabines de sécurité en acier; 1 pelle racleuse; 1 moteur électrique de 15 chevaux-vapeur et pompe; 2 tondeuses à fil pour les pièces; 1 fontaine; 1 semoir Gandi (à traction); 1 petit tracteur de jardin; 2 voiturettes de golf E-Z-Go (ne fonctionnent pas); 1 voiturette de golf Harley (ne fonctionne pas); 1 lame de raclage pour un tracteur de pelouse/jardin John Deere; 1 nébulisateur; 1 baril de 45 gallons d'huile pour une scie à chaîne; 1 remorque; 1 tondeuse Toro; 1 poêle hermétique Yotul; en plus d'autres articles trop nombreux pour énumérés.

On peut examiner tous les articles entre 8 h et 10 h le jour de la vente.

Les articles achetés devront être enlevés de l'emplacement au plus tard une (1) heure après la fin de la vente.

Conditions : Argent comptant ou chèque approuvé à l'ordre du ministre des Finances.

Commissaires-priseurs  
Robert et Arlene Roberts  
368-1290

signé :  
John E. MacRae  
Directeur des achats  
Ministère des Finances

Pièces d'auto Articles de sport

**Handy Andy**  
ASSOCIATES RICHMOND (Î.-P.-É.)  
Mécaniciens spécialisés  
propriétaire et opérateur

**Brown Brothers  
Enterprises 1985 LTD**

Quincaillerie Accessoires

## Des renseignements sur votre remboursement d'impôt?



À SUMMERSIDE COMPOSEZ  
**1-566-7526**

Si vous voulez en savoir davantage sur votre remboursement d'impôt, il vous suffit d'avoir un téléphone à clavier (à tonalité de signalisation), votre numéro d'assurance sociale, votre date de naissance et le montant de remboursement que vous avez réclamé.



Revenu Canada  
Impôt

## SPORTS

## Le tournoi de golf Gerard Gallant

## Young et Bourgeois seront là

(Tr. P.A.) Le gardien de but de la Ligue nationale de hockey, Wendell Young, et le défenseur Charlie Bourgeois, de la ligue européenne française, division 1, sont les plus récentes célébrités ajoutées à la liste de participants au tournoi de golf Gerard Gallant, pour charité, selon un communiqué.

Pendant la fin de semaine du 30 juin et 1er juillet, des renommés du hockey professionnel et du monde artistique seront à Summerside, dans le but d'amasser de l'argent pour les clubs de garçons et filles de l'Î.-P.-É. et pour la Fondation «Un monde de rêves» (Children's Wish Foundation).

Wendell Young, ancien récipiendaire de la coupe Memorial avec les Rangers de Kitchener, est un vétéran de six saisons dans la LNH avec les Canucks de Vancouver et les Penguins de Pittsburgh.

Young, originaire de Halifax, en Nouvelle-Écosse, est l'un des résidents des Maritimes à ce joindre au groupe de golfeurs. Charlie Bourgeois, originaire du Nouveau-Brunswick et ancien joueur de la LNH avec les Blues de St-Louis et les Flames de Calgary, est l'autre. Bourgeois, qui joue présentement en France, est connu, lui aussi, pour son propre tournoi de célébrités. Il a indiqué que certains anciens joueurs de base-ball majeur

ont été invités à cet événement.

Le président du tournoi, M. Chris Jones, mentionne, «Avec toutes les personnes célèbres qui participeront, la fin de semaine sera très amusante». M. Jones explique aussi, «Il y aura une soirée sociale le 30 juin, le golf durant la journée

du 1er juillet et en soirée, il y aura le banquet et une vente aux enchères, dont les profits iront pour la charité».

Steve Yzerman, des Red Wings de Détroit et Mike MacPhee, des Canadiens de Montréal, feront aussi partie du tournoi, commandité par les brasseries Moosehead

et la compagnie aérienne Canadien.

Les équipes de quatre personnes sont populaires. Ceux et celles intéressés à faire partie d'une équipe ou à participer individuellement, peuvent le faire en contactant M. Terry Hamilton, au 436-2505, ou Chris Jones au 368-3100.★

## Affiches passe-partout pour les Jeux



Nous apercevons sur la photo (g. à d.) M. Jean-Marc Trottier, directeur d'Air Canada Moncton; Mad. Betty Gould, directrice de la publicité pour Shoppers Drug Mart; Me Yvette Finn, présidente de la Société des Jeux de l'Acadie Inc.; M. Robert Grondin, directeur régional de la Banque Nationale et M. Joël Léger, directeur des ventes pour McCain.

La Société des Jeux de l'Acadie Inc., encore cette année, s'est associée à quatre de ses commanditaires officiels dans la production de 800 affiches passe-partout, selon un communiqué.

C'est ainsi que les entreprises Air Canada/Air Nova, Shoppers Drug Mart, la Banque Nationale et McCain retrouveront leurs emblèmes respectifs sur les 800 affiches passe-partout qui annonceront les nombreuses activités réalisées au niveau des huit régions de la Société des Jeux de l'Acadie Inc.★

## Les disciplines sportives des Jeux de l'Acadie

## Les gens pourront essayer un nouveau sport : goal ball

Inspiré par Roger Maddix, un des meilleurs athlètes aveugles au Canada qui est natif de la région Évangéline, le COFJA '90 a choisi pour le volet éducatif de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie le goal ball, un des sports favoris du grand champion.

C'est en effet Robert Maddix, frère de Roger, qui s'est chargé d'organiser cette discipline, aussi connu sous le nom de balle-au-but, pour le plaisir des gens et pour les renseigner. Les résultats des parties n'affecteront aucunement le pointage des délégations.

Les Maddix présenteront des démonstrations de ce sport pour aveugles le vendredi 29 juin au gymnase du Centre d'éducation Évangéline à Abram-Village à 9 h et encore à 14 h. Suite aux démonstrations, les jeunes et le public pourront être de la partie.

Les non-aveugles devront d'abord se bander les yeux pour jouer. Deux équipes doivent essayer de rouler une assez grosse balle, contenant des grelots, vers le filet de l'équipe adverse pour compter des buts. Les participants doivent donc se baser entièrement sur le son des grelots pour savoir où est la balle.

## Le Sud-Est veut demeurer champion du cyclisme

L'équipe de cyclisme de la région Sud-Est essaiera de pédaler vers le championnat du cyclisme cette année, tout comme elle l'a fait aux Jeux de l'Acadie de l'an dernier.

Les autres équipes de cyclistes lui donneront cependant de la bonne compétition lors de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie.

Le responsable du cyclisme, M. Jean-Louis Arsenault, signale que les compétitions sont ouvertes aux jeunes de 16 et 17 ans seulement.

Les équipes doivent participer à trois épreuves, commençant toutes sur la route #11 à St-Raphaël.

La première, la course contre la montre par équipe, débutera le jeudi 28 juin à 15 h. Les filles doivent parcourir une distance de 25 km tandis que les garçons doivent faire 35 km. Les départs seront différés de deux minutes.

Le lendemain, commençant à 10 h, ce sont les courses individuelles contre la montre qui auront lieu. La distance à parcourir est de 10 km. Les départs se feront à toutes les 60 secondes.

Le samedi 30 juin, c'est la course sur route, débutant à 9 h. Les filles doivent pédaler 35 km et les garçons 50 km. Les départs se feront en groupes.

Les parcours seront situés sur les routes de Wellington, St-Nicholas, St-Raphaël et Mont-Carmel.★

## Équipe-Jeunesse-Assomption

C'est avec fierté que la Société des Jeux de l'Acadie Inc. s'associe encore en 1990 à l'Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie dans la présentation de l'édition '90 de l'Équipe-Jeunesse-Assomption, selon un communiqué.

Formée d'un représentant ou une représentante de chacune des huit régions constituant la Société des Jeux de l'Acadie Inc., l'Équipe-Jeunesse-Assomption '90 a pour objectif principal de profiter de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie qui aura lieu dans la région Évangéline du 27 juin au 1er juillet, afin d'offrir à ces jeunes leaders une expérience formatrice de premier plan.

Un-e jeune leader âgé-e de 16 à 25 ans ayant fait preuve de ses qualités de leader par son engagement bénévole dans sa communauté sera choisi dans chacune des huit régions.

Les candidats et candidates sélectionné-e-s devront également avoir pris part à l'une des Académies Jeunesse Régionales ou à l'une des Sessions Annuelles de l'Académie Jeunesse.

Voici maintenant des réactions de quelques participant-e-s de l'Équipe-Jeunesse-Assomption de l'an dernier : «L'expérience en entier de l'Équipe-Jeunesse-

Assomption est quelque chose dont je me souviendrai toute ma vie.» «Les liens d'amitié qui unissent l'équipe sont très forts, ce qui m'a aidé à me faire de nouveaux amis.»★

## Le COFJA '90 fera plusieurs dévoilements importants le 6 juin

Le Comité organisateur de la 11e Finale des Jeux de l'Acadie (COFJA '90) invite le public à assister à une conférence de presse où plusieurs détails importants à propos des Jeux seront annoncés, selon un communiqué.

La conférence aura lieu le mercredi 6 juin, à 18 h 30 à la Légion royale canadienne de Wellington.

On y dévoilera le livret combiné du programme officiel et du guide des athlètes ainsi que la série d'épinglettes-souvenirs de la 11e Finale.

On dévoilera également le parcours du flambeau des Jeux de l'Acadie, qui doit se rendre jusqu'au Centre de récréation Évangéline à Abram-Village le 28 juin pour les cérémonies d'ouverture officielle de la 11e Finale.

La soirée se terminera avec une réception vin et fromage.

Tout le monde y est cordialement invité.★

**SPORTS**

# Les francophones se lancent un défi amical



Les employés travaillant au Secrétariat communautaire francophone de Charlottetown ont tout essayé, des poids et haltères aux tapis roulants, en passant par la natation et la bicyclette.

(J.L.) Les employés travaillant au Secrétariat communautaire francophone à Charlottetown ont lancé un défi amical aux employés de la Société Saint-Thomas d'Aquin à Summerside, dans le cadre de la Semaine Canada en forme. Le défi a eu lieu jeudi dernier à Charlottetown et à Summerside. À Charlottetown, les employés du Regroupement des organismes communautaires de Charlottetown (ROCC) ont obtenu une heure d'utilisation gratuite du SPA, à l'Hôtel CP Prince Edward de Charlottetown, pour faire une heure de conditionnement physique pendant l'heure du dîner.

Les employés de la SSTA sont allés, d'un bon pas et chaussés de bonnes espadrilles, dîner au Burger King, ce qui représente 18 minutes de marche aller et 18 minutes de marche au retour. Il n'y a pas eu de perdants dans ce défi, tout amical. En effet, tous ceux qui font de l'exercice physique sont gagnants...\*



En plus de se rendre à pieds au Burger King le plus proche, les employés de la SSTA ont exercé leurs mâchoires sur des salades croustillantes et des hamburgers juteux.

*L'Association  
du Musée acadien Inc.*

**Assemblée générale spéciale et atelier**

Lieu : Musée acadien, Miscouche  
le samedi 16 juin à 9 h

**À l'ordre du jour :**

- 1) Étude du concept administratif de l'écomusée
- 2) Adoption de la constitution de l'écomusée
- 3) Fondation de l'écomusée

**Le repas du midi sera servi.  
Bienvenue à tous  
et à toutes les intéressés.**

**Légion  
de Summerside**

340, rue Notre-Dame, Summerside (Î.-P.-É.)

Mardi soir:	Bingo "livrets" à 19h30
Jeudi soir:	Bingo régulier à 19h30
Tous les samedis soirs:	Spectacle dans le salon de 21h30 à 00h30

LA SANTÉ DENTAIRE  
UNE RICHESSE

*Pour la vie*

Pour tous vos besoins en fait d'assurance

**R.E. Ellis & Son Ltd.**

7, rue Summer  
Summerside (Î.-P.-É.)  
Tél: 436-9215

The Coach Room

**Best  
Western  
Lambton  
Motel**

CENTRAL & MARKET  
SUMMERSIDE  
DIAL 04-2127  
COMFORTABLE UNITS  
"Islandia" RESTAURANT  
Heritage Taproom

**BINGO**

Salle paroissiale de Baie-Egmont  
Dimanche soir à 19h30

2,00\$ pour 1 double      Pleine carte: 1,00\$  
Jeu "Early Bird"

**GROS LOT: 230,00\$ en 55 numéros**

**Le Club social  
français**

222, rue First, Summerside, Î.-P.-É.

**Toute la semaine :  
Midnite Holler**

Buffet chaud et froid  
à  
**7,50\$ + taxe**  
Du lundi au vendredi  
11h30 à 13h30  
aussi le vendredi  
16h30 à 19h30

**Mets chinois  
en spécial  
le jeudi**

**BINGO**

Salle paroissiale de Mont-Carmel  
Jeudi soir à 20 h      Prix d'entrée: 2,00\$

**GROS LOT: 160,00\$ en 53 numéros**



LA RECETTE DU COLONEL SANDERS

**Poulet Frit à la Kentucky**Colonel Sanders et ses aides le font  
«bon à s'en lécher les doigts»

Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

**Le Village****Heures d'ouverture****Brunch du dimanche**

11 h à 13 h

**Restaurant Étoile de Mer**

Dimanche au jeudi - 11 h à 21 h

Vendredi et samedi - 11 h à 23 h

Le restaurant sera ouvert pour la saison  
à partir du 8 juin.**Salon-bar****«Au Quai»**

Vendredi et samedi

17 h à 1 h



LE VILLAGE MONT CARMEL (Î.-P.-É.) 854-2227

Agence de  
promotion économique  
du Canada atlantiqueAtlantic Canada  
Opportunities  
Agency**Nomination  
Paul J. Gauvin**

Peter B. Lesaux, président de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Paul J. Gauvin au poste de premier vice-président, Stratégie générale. Ses nouvelles fonctions consisteront à coordonner et à superviser les objectifs stratégiques de l'Agence ainsi que ceux en matière de politiques.

Originaire de Moncton, M. Gauvin a administré des programmes gouvernementaux à Moncton et Montréal et a aussi occupé des postes cadres dans la région d'Ottawa pour Communications Canada, le Conseil du Trésor et Emploi et Immigration Canada. L'APECA constitue une association avec la population du Canada atlantique pour assurer le renforcement de l'esprit d'entreprise dans la région.

Canada

**La création  
de  
souvenirs?****La Semaine de l'environnement  
du 3 au 9 juin**

C'est le temps de se concentrer sur les améliorations à apporter à notre environnement. Chaque petit geste aidera à rendre celui-ci resplendissant de santé.

Pour de plus amples renseignements sur les moyens de participer à la Semaine de

l'environnement, veuillez communiquer avec le ministère de l'Environnement de votre province.

Les ministres de l'Environnement des provinces de l'Atlantique vous remercient.

Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve

**Recette  
de  
Berthe****Salade au macaroni**

2 tasses de macaroni  
(en coudes)  
1 concombre ou courgette  
2 tomates rouges grosseur  
moyenne  
2 à 3 tiges de céleri  
8 à 10 radis  
1 piment vert  
1 oignon grosseur moyenne

**Préparation**

1. Faire cuire le macaroni, l'égoutter et laisser refroidir.
2. Laver les légumes et couper en cubes, mettre de côté.

**Sauce ou vinaigrette**

3/4 de tasse de sauce aux tomates  
(ketchup)  
3/4 de tasse d'huile végétale  
3/4 de tasse de cassonade  
(sucre brun)  
1/4 de tasse de jus de citron ou  
vinaigre  
1 pincée de cayenne

Bien mélanger tous les ingrédients. Dans un bol grosseur moyenne ajouter le macaroni et les légumes préparés. Verser la vinaigrette, bien mélanger le tout délicatement. Couvrir et mettre au réfrigérateur pendant la nuit si possible. Brasser à quelques reprises avant de servir. Servir avec viande froide et salade «Caesar» au autre salade.

*Bon appétit!***Exposition d'artisanat****Concours Assomption  
des métiers d'art 1990**

Le Centre culturel Port-LaJoie présente l'exposition d'artisanat  
Concours Assomption des métiers d'art mettant en montre  
le meilleur des travaux présentés au concours.

Le Centre de la Confédération  
rue Grafton  
Charlottetown

**du 5 au 15 juin****Heures d'ouverture**

8 h 30 à 17 h 30 tous les jours  
sauf le dimanche de 14 h à 17 h

Prince County craft development Pilot Project

Projet pilote de développement de l'artisanat comté de Prince

Canada-Prince Edward Island  
Industrial Development sub agreementCommunications  
Canadasous-entente sur le développement industriel  
Canada-Île-du-Prince-Édouard